

# Prins Jeroen I van c.v de Zoefülle

**BOCHOLTZ** - Op zaterdag 3 februari om 23.30 uur werd in een bomvolle Ülletempel bij cafe Oud Bocholtz de 42ste Prins van C.V De Zoefülle uitgeroepen: Prins Jeroen I (Bours)!

Om 18.00 uur gingen de deuren open voor de carnavalisten. De Zoefülle-tempel was weer helemaal gevuld. Om 20.11 uur kon de 42ste prinsenproclamatie beginnen. Op deze avond hebben weer een tal van bekende artiesten de revue gepasseerd.

Om 23.00 was de tijd aangekomen dat Prins Patrick II het stokje over moest geven aan de nieuwe hoogheid van C.V de Zoefülle. Om 23.30 werd de nieuwe Prins in het traditionele Üllepak naar de bühne gebracht. Het aftellen kon beginnen. Na enkele seconde stond hij daar. Prins Jeroen I.

Jeroen is 39 jaar jong en woont 13 jaar samen met zijn vrouw Si-

mone en hun zoontje Morris in de Bombaard te Bocholtz (prinsenstraat van de Zoefülle).

Jeroen is geboren in Kerkrade en heeft in zijn jeugd op de Heerlerbaan gewoond. In 1998 heeft hij zijn vrouw Simone leren kennen. Deze liefde hebben ze verzegeld door in 2010 te trouwen. In 2012 werd familie Bours uitgebreid met zoontje Morris.

Jeroen heeft vroeger gestudeerd voor architectural engening bij de Hogeschool Zuyd te Heerlen. Deze studie heeft hij succesvol afgesloten. Jeroen is toen gaan werken bij Widdershoven Architecten. Deze baan heeft hij 11 jaar met veel plezier uitgevoerd. Jeroen heeft na 11 jaar een carrière switch gemaakt. Jeroen is begonnen met werken bij zijn goede vriend Patrick. En dan wel in de filtertechniek bij de vijferspecialist in Margraten.

Naast het werk heeft Jeroen na-

tuurlijk ook nog andere hobby's.

Carnaval?! Dat zit hem in hart en nieren. Vanaf 11-11 kan Jeroen niet wachten totdat de 3 dolle dagen voor de deur staan. Naast carnaval drinkt Jeroen graag speciaal bier-tjes. Daarnaast is Jeroen niet bang om een flink stuk te gaan fietsen met zijn race-fiets door het heuvel-land. Naast deze hobby's doet Jeroen samen met Simone stijdansen.

Op naar een geweldig carnavalsseizoen!

Prins Jeroen I alaaf  
C.v de Zoefülle alaaf



Prins Jeroen I (Bours) van de c.v. de Zoefülle

© Foto Kaldenbach Simpelveld

## Has doe die Smileys gezieë?

**SIMPELVELD** - U heeft ze misschien wel ergens zien hangen, die blauwe posters met een grote witte duim erop. Heeft u ook die emoticons of smileys aan de onderkant al eens goed bekeken? Want de vier smileys die hilariteit, verbazing, verdriet en woede uitbeelden, kent u misschien beter dan u denkt. Harrie Trines, Leon Vliegen, Wim Crutzen en Paul Oligschläger stonden hiervoor namelijk model.

Zij zijn niet helemaal ontoeval- lig de vier belangrijkste personen van de Zumpelvelder Revue: drie

Brackelaere en één dirigent. De Revue heeft dit jaar het thema Ving iech leuk! gekregen. Daarin draait alles om social media, internet en smartphones. En dan weet u ook waarom zij een smiley zijn geworden!

Op de Revue treden niet alleen de Brackelaere op, nog veel meer bekende artiesten uit Simpelveld en omgeving betreden de bühne om samen met de harmonie al die mooie, swingende en grap-

pige nummers ten gehore te brengen. Wilt u erbij zijn? Koop dan snel uw kaartjes voordat ze op zijn. Die zijn te verkrijgen bij Oud Zumpelveld, Juwelier Kicken en harmoniesimpelveld.nl en kosten € 8 p.p. De Re-

vue wordt twee keer uitgevoerd in het halfvastenweekend. De voorstelling op zaterdagavond 3 maart begint om 20.00 uur en die op zondagmiddag 4 maart om 15.00 uur; beiden in de zaal van Oud Zumpelveld.



Dave Pelzer  
nr. 20



Theo Schoonbrood  
nr. 21



Rico Smeets  
nr. 22



Roy Nicolaye  
nr. 23



Jan Baars  
nr. 24



Anja Widdershoven  
nr. 25

Wij zijn er voor u!

Lokaal Actief



[www.lokaalactief.com](http://www.lokaalactief.com)

Lijst 4





## Apres Óptsóg Harmoniezaal

**BOCHOLTZ** - Kom d'r uuch óch al-lenui inge drinke noa d'r Óptsóg? D'r Harmeneizaal öffent óch dit joar wer de poats vuur al die druueg keële die zoene doeësj hant kreëge noa dat lofe en dat sjpas maache i j'n dörp.

D'r zaal zal da wer jeweldig jetse-erd zieë, de sjtiemoeng weët mit jenoame van d'r óptsóg en nog aa jelengd durch d'r DJ!

Dat jeet wer e jroeës feest weëde! Alle luuj van d'r óptsóg en oes 'n dörp komme bij 'n-ee en viere de Vastelovvend en natuurlich ut oesroffe va d'r d'r Óptsóg-prieze! Jigkeringe is va hatse oesjenuue-digd óp d'r Apres-Óptsóg in d'r Harmeneizaal. Uur komt toch óch?

## CV de Öss / CV de Össkes nieuws

### Donderdag 8 februari:

De hoogheden van CV de Öss, brengen aan de bewoners van Eys die in het ziekenhuis liggen een bezoek. Indien dit op prijs gesteld wordt kunt u contact opnemen met Rob Schouteten, 06-15353851.



### Vrijdag 9 februari:

- Schooltocht met aansluitend Carnaval op school (CV de Össkes)

- Auw Wieverdaag in Ees.

Vanaf 13.00 uur trekken de Auw Wiever met de Hoogheden van

CV de Öss door Eys. Vanaf 20.00 uur wordt het Auw Wieverbal gehouden in Café Sport, met diverse gastverenigingen.

### Zaterdag 10 februari:

Sleuteloverdracht in Mechelen aan de gemeenteprijs van CV de Breuzelere uit Mechelen om 14:11 uur.

### Zondag 10 februari:

Optocht door Eys. 12.30 uur opening van het seizoen door de CV de Öss aan de Hoebigerweg voor de residentie van Prins Léon II en Prinses Maria, en opening door de CV de Össkes door de jeugd voor de woning van prins Dané I aan de Lodewijkstraat de XIV.

Tussen 13.00 en 14.00 uur is het opstellen van de optocht Prijs-

uitreiking is aansluitend in de tot Narrentempel omgebouwde gymzaal. Daar zullen de hoogheden ook blijven tot de late uurtjes

### Maandag 11 februari:

Om 16.11 uur komt de C.V. de Öss bij elkaar in Narrentempel (gymzaal) voor de springmiddag van SV Zwart-Wit '19. 's Avonds zal het hele gezelschap hun feest in de Narrentempel voortzetten.

### Dinsdag 12 februari:

Opstellen voor het Clowntrekken om 14.00 uur bij het Patroonaat. O.l.v. Banda di Zamba worden de hoogheden opgehaald. Om 23.00 uur is de traditionele afsluiting van de carnaval in de Narrentempel (Gymzaal), voorafgegaan door het geweldige ballonnen trappelen.

## Open huis Heemkunde- vereniging

**MECHELEN** - Woensdag 7 februari a.s. houden wij weer OPEN HUIS. Ditmaal neemt Anita Colen u mee terug in de tijd; naar het carnavalvieren in vroeger jaren. Statige prinsportretten en hilarische groepsfoto's uit de 'oude carnavalsdoos' kunnen worden bewonderd en van commentaar voorzien! Wilt u nog oude carnavalsfoto's met ons delen? We kunnen ze ter plekke scannen! U bent van harte welkom tussen 10.00 uur en 11.30 uur op de Vitalishof. De Vitalishof ligt achter het Medisch Centrum Heerenhofweg. Voor diegenen die slecht ter been zijn, is er een lift aanwezig.



# 14 februari Valentijnsdag



## 6 t/m 10 febr. 10% Valentijnskorting op de gehele collectie. andere acties uitgesloten

### Alliance trouwringen actie, gratis herenring. vraag naar de voorwaarden! Wij werken het liefst op afspraak.

Gratis parkeren!  
denk wel aan uw parkeerschijf



## J. Kicken

Goudsmid - Juwelier

Dorpstraat 8, 6369 AM Simpelveld - www.juwelierkicken.nl - 045 5444193



## Vastelovvend viere vuur allemoal tse zame, maat nuus oes ofste oes Vols kuns of nit, maat nuus oes wat veur 'n kluur doe has, dèn Roeë, jeël & jrung kluurt ozer hats mit karneval










**AUTO SERVICE**



**AUTODRONE  
Grassere**

T: 045 5441835  
E: info@grassere.nl  
Baneheiderweg 49  
Bocholtz

**Alle merken  
zijn welkom**

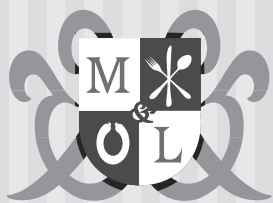


**BOVAG**



**PCA  
DEALER**

Gewoon eerlijk en goed!



# Meggie & Loek

SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld

telefoon 045 5441225

[www.slagerijmeggieenloek.nl](http://www.slagerijmeggieenloek.nl)

Reclame di 6-2 t/m za 10-2

<b>Runderpoulet</b>	500 gr. €	<b>6.85</b>
<b>Mager rundergehakt</b>	500 gr. €	<b>3.98</b>
<b>Stoofazijnvlees</b>	500 gr. €	<b>6.98</b>
<b>3 Malse Entrecote</b> met gratis truffelsaus		€ <b>8.25</b>
<b>Mager hoge rib</b>	100 gr. €	<b>1.35</b>
<b>Varkenshaas</b> in honingmosterdsaus	100 gr. €	<b>1.45</b>
<b>Goulash- en erwtensoup</b>	2e pot halve prijs	
<b>Koude schotel</b>	500 gr. €	<b>4.85</b>
<b>Carnavals salade</b>	100 gr. €	<b>1.15</b>

## Woensdag gehaktdag:

500 gr. **gehakt** en  
500 gr. **braadworst** voor € **6.35**

100 gr. **ger. leverworst**  
100 gr. **geb gehakt**  
100 gr. **cervelaat**  
100 gr. **hamworst**  
samen € **4.75**



500 gr. **zuurvlees & 500 gr. goulash**  
halve **poetes** samen € **10.98**

## Hele week:

200 gr. **geb.pastei halen** en 100 gr. **betalen**

**Wij zijn gesloten van di. 13 t/m za. 17 februari**

zetfouten voorbehouden



afdeling  
**Bocholtz/  
Simpelveld & Eys**

### Wandeling, Land van Kalk

Zondag 18 februari organiseert IVN Bocholtz-Simpelveld en Eys een wandeling door het Land van Kalk. Sebas onze gids, jullie kennen hem waarschijnlijk nog niet, start om 9.15 uur met ons deze mooie wandeling vanaf "De Bernardushoeve" Mingersborg 20, 6367 JX Ubachsberg. Sebas neemt jullie mee door een prachtig gebied met kalkovens en mooie gebouwen die opgetrokken zijn uit Kunradersteen. De wandeling noemt Sebas "Kunradersteenroute" en is 10.5 km lang. Onze pauzeplaats is na deze 10.5 km ons startpunt "De Bernardushoeve". Voor de liefhebbers, lopen wij na de pauze nog een ommetje over het eiland van Ubachsberg. Met de auto vertrekken wij om 9.00 uur vanaf de Markt in Simpelveld. Carpoolen € 1. per persoon. Iedereen is welkom om aan deze wandeling deel te nemen, ook niet IVN leden. Deelname aan deze IVN activiteit, alsmede het meereizen is geheel voor eigen risico. Inlichtingen: Math Kockelkoren 045-5443342

### 8ste Kleeberg Challenge Mechelen

**MECHELEN** - De 8ste editie van de Kleeberg Challenge vindt dit jaar plaats op zaterdag 5 mei. Uit heel Nederland en België verzamelen zich op en rond de Kleeberg in Mechelen jeugdrenners, nieuwe-

lingen en junioren die met elkaar op de 1 kilometer lange klim, ronde na ronde, de strijd met elkaar aangaan.

Lions Beach & Dive Resort Curaçao is voor het 2de opeenvolgende jaar de hoofdsponsor van deze klimkoers voor jeugdrenners.

De organisatie is in handen van Stichting KCC.

Meer informatie is binnenkort te

vinden op de website [www.kleebergchallenge.nl](http://www.kleebergchallenge.nl) of op onze facebookpagina [www.facebook.com/isaackleebergchallenge/](http://www.facebook.com/isaackleebergchallenge/)

### Kleintje plaatsen?

Stuur uw tekst naar [info@weekbladtroebadoer.nl](mailto:info@weekbladtroebadoer.nl)  
Plaatsing kan al v.a. € 10,-

### Vasteloavend

*Drei daag Joesj - Joesj  
drei daag óp joesj,  
Ing pan POETES  
SJPEK mit EI of  
eje jemade EÉPELSJLAAT  
van tse vure óp d'r dusj,  
polonaise durch 'r dörp  
't oavends pieng aan de vus.*

*Drei moal ALAAF  
dat is d'r Vasteloavends jrós,  
jans ejaal wie of woa me jeet  
óp d'r waan of tse vós.  
De hoofzaach is me deet  
ziech óngeree ammuzere,  
óch mit de Vasteloavendsdaag  
huure doabij nette manere.*

*Inne sjunne Vasteloavend  
en DREI MOAL ALAAF ....*

Frans Stollman

ALAAF met  
**CARNAVAL**  
zijn wij de hele week gesloten

Tot ziens en véél plezier!

**Schijns**  
SCHOENMAKERIJ SINDS 1943

Dorpstraat 18 | Simpelveld | T 0683301800

[www.schoenmakerijschijns.nl](http://www.schoenmakerijschijns.nl)





**Carnavals zaterdag  
zijn wij geopend van  
8.00 tot 14.00 uur.**

**Ook voor:  
Poefelen € 1.10  
Strikken € 1.05**

**Wegens vakantie  
zijn wij gesloten van:  
Di. 13 febr. t/m Zat. 17 febr.**

**Bleijlevens  
dames  
mode  
simpelveld**

**Mode voor  
moeder & dochter**

**Loop ook eens binnen in  
onze OUTLETSTORE**

**UITVERKOOP!**

**Panneslagerstraat 15, tel.(045) 544 24 96 - Gratis parkeren**  
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,  
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

## Nieuws van C.V. De Breuzelère

**MECHELEN** - De Breuzelère onder aanvoering van Gemeenteprijs Robbert I en Prinses Lindy maken zich op voor Carnaval 2018. Op zaterdag 10 februari vindt om 15.00 uur na een korte optocht via de Hoofdstraat de Sleuteloverdracht plaats in zaal A gen Sjoel. Burgemeester Nicole Ramaekers zal door het overhandigen van de sleutel de macht symbolisch overgedragen aan Gemeenteprijs Robbert I en Prinses Lindy. Tevens zal dan de uitreiking van de Orde van de Kiebeukel plaats vinden. Aansluitend aan de Sleuteloverdracht organiseren CV de Breuzelère en CV de Koaver de vierde editie van de Lempkesoptocht in Mechelen. Ook dit jaar is de animo weer zeer groot, met veel verlichte wagens, groepen en entertainment. De organisatie is er wederom in geslaagd de optocht groot en spectaculair te maken, waarbij het niet alleen draait om de mooie praalwagens vol met licht en geluid. De bezoekers worden ook tijdens deze editie van de Lempkesoptocht geheel meegenomen in het feestgedruis. Alvorens de stoet vertrekt wordt er samen met de bezoekers volop stemming en plezier gemaakt op de Hoofdstraat. Daarbij wordt de bewoners langs de route vriendelijk verzocht feestverlichting aan hun woning aan te brengen, om er zo een gigantisch lichtspel van te maken. Vanaf 19.30 uur zullen de optochtdeelnemers zich opstellen op de Bommerigerweg. De aanrijdroute is via de Hurpescherweg. Om 20.11 uur vertrekt

de optocht via de Bommerigerweg, Mr. Beukenweg, Dr. Janssenplein, Burg. Pappersweg, Commandeurstraat en Hoofdstraat, alwaar de ontbinding zal plaats vinden richting Eperweg. De prijsuitreiking zal aansluitend aan de optocht plaats vinden bij café In de Kroeën. De kasteleins van café In de Kroeën en café De Paardestal hebben beide weer DJ's gecontracteerd die na de optocht in de cafés zullen zorgen voor een super After Party. De route van de grote optocht op maandag ziet er als volgt uit. Opstellen om 13.30 uur op de Hillehagerweg. De optocht vertrekt om 14.11 uur via de Hoofdstraat, Dr. Janssenplein, Meester Beukenweg, Bommerigerweg, Burg. Pappersweg, Hoofdstraat, Commandeurstraat, Burg. Pappersweg en Dr. Janssenplein alwaar de ontbinding zal plaats vinden. Tijdens beide optochten geldt langs de gehele optochtroute een parkeerverbod (ook in de parkeervakken). De bewoners langs de optochtroute zijn verplicht de optochtroute autovrij te houden. De gemeente Gulpen-Wittem heeft vergunning verstrekt voor bovengenoemde activiteiten en de bijbehorende maatregelen. De organisatie zal er alles aan doen om de activiteiten ordelijk te laten verlopen. De Breuzelère vragen begrip voor de eventuele tijdelijke overlast en bedanken de omwonenden alvast voor de medewerking. Prins Robbert I, Prinses Lindy en de Breuzelère wensen iedereen een schitterende Carnaval 2018. De posters van het Prinsenpaar en het Jeugdprinsentrio zijn zo lang de voorraad strekt gratis af te halen bij Bakkerij Meens.

WEGENS SUCCES GEPROLONGEERD

## Gezellige carnavalsontbijt in Hotelrestaurant Vijlerhof !

**VIJLEN** - Op carnavalsmorgen geen zin om voor het ontbijt en dus voor een stevige ondergrond te zorgen? Wij serveren voor de echte carnavalsvierders op carnavalszondag, carnavalsmaandag en carnavalsdinsdag van 10.00 tot 12.00 uur een heerlijk en smakelijk ontbijtbuffet met o.a. Limburgse bloedworst, spek en ei, broodjes, diverse soorten brood, krentenbol, ontbijtkoek, bescuit, jus d'orange, vruchtenyoghurt, muesli, gekookt ei, zoet beleg, kaas, vleeswaren, roomboter,

margarine, melk, koffie of thee. De prijs van dit buffet bedraagt € 8,11 per persoon. Kinderen t/m 10 jaar betalen € 4,11. En dan op naar de optocht ... Bovendien serveren wij tijdens de carnavalsdagen voor u op zaterdag, zondag, maandag en dinsdag vanaf 12.30 uur een heerlijke carnavalschotel, bestaande uit varkensschnitzel geserveerd met zigeunersaus of champignon/roomsaus, frites, salade en warme groenten voor de prijs van € 11,11 per persoon. Kortom allemaal ingrediënten die het menselijke lichaam na een vermoeiende carnavalsdag weer wat op de been helpen.

U bent van harte welkom bij Ingo en Alexandra en het hele Vijlerhof team in Vijlen. Alaaf!

## Joy of Yoga

Yogadocente Désirée Esser

Evenwicht in lichaam en geest

Evenwicht in het dagelijks leven



**Creëer meer evenwicht in lichaam en geest en meer evenwicht in je dagelijks leven door het beoefenen van hatha yoga.**

**Lestijden:** dinsdagochtend 9.30u-10.45u  
dinsdagavond 19.30u-20.45u  
woensdagochtend 9.30u-10.45u  
donderdagochtend 9.30u-10.45u  
donderdagavond 19.30u-20.45u

Informatie: tel. 045-5442108 of 06 40164309  
d\_vanhooff@online.nl  
Schiffelderstraat 5c, 6369 TJ Simpelveld



**brood- en banketbakkerij**

*Ivo Dreessen*



Aanbieding week 6 Proef en beleef het echte ambacht

*Mit die daag jét jods, eng vrische poeffel, sijtrik of nonnevót, dat is vasteloavend jans jewis, dat me bej ós an ét richtige adres is...*

**Vasteloavends-paaf:**

**Bóchezter Sijtrikke 6 hoale - 5 betsale!!**

Berliner 4 sjtuk vuur 5,11

Poeffel sjlagroom of boeding 4 sjtuk vuur 5,11

Vasteloavends sjlagroomvlaam abrekoeëze of kieësjie mit konfetti en kleuntjer

Enge middelle vuur 9,11

10 wisse weech broeëtjere vuur 3,11

Vier zunt jeschlòose van e mondij d'r 12e febr bis e zamstijg d'r 17e febr!



**Vier wunsje jédderinge sjun vasteloavendsdaag!!!**

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

**VAESSEN** Carnavals knallers

**Party & Catering**

100 gr. Hamworst  
100 gr. Geb. Gehakt  
100 gr. Achterham  
Samen voor € 4,11

Gehakt kilo € 5,55  
Braadworst 1 meter 11 € 5,11  
div. Schnitzels kilo € 11,11  
Runderpoulet kilo € 11,11  
Geschnetzeldes kilo € 9,11  
Varkenspoulet kilo € 9,11

Goliath per stuk € 4,11  
Hooligan spekjes 100 gram € 1,11

Trio borrelhapjes  
Kaasblokjes, cervelaat en gehakballetjes  
100 gram € 1,11

Kant & klaar  
Zuurvlees, Goulash, Kippilav  
€ 11,11 per kilo  
Alleen per kilo-verpakking



Carnavals-dinsdag en aswoensdag gesloten

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz  
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34  
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

**ZijACTIEF**  
afdeling Bocholtz

• **Zondag 18 februari** om 11.00 uur draagt Kapelaan Rajan in de parochiekerk te Bocholtz zijn eerste Heilige Mis op. Wij, als vereniging Zij-Actief, nemen ook deel aan deze viering. Er zijn een aantal banken voor ons gereserveerd (zijbeuken links vooraan). Wij verzamelen ons in de kerk. Aansluitend aan deze H. Mis is er een receptie in de Harmoniezaal. Leuk om hier samen naar toe te gaan.

• **Maandag 19 februari** lezing zelfverdediging door Marc Duykers. Hij is ervaren in het geven van zelfverdedigingslessen aan jong en oud. Zeker voor ons vrouwen is dit een zeer leerzaam en interessant onderwerp. Marc Ruykers is werkzaam bij Parkstad Martial Arts Institute en heeft reeds diverse lezingen verzorgd voor bezoekers Impuls Kerkrade. Hij geeft tijdens de lessen tips mee hoe men zich het beste in de openbare ruimten kan begeven. Voelt u zich soms ook wel

eens onveilig op straat en wilt u graag tips krijgen hoe u hiermee om moet gaan? Kom dan naar deze activiteit. Ook introducees zijn van harte welkom, kosten € 2,50. Introducees aanmelden bij Jeanne Dautzenberg tel.045-5444761. Na de pauze komt Angelica Koster praten over d'r durpwinkel in Bocholtz.

• **Filmavond dinsdag 27 februari**, georganiseerd door ZijActief Limburg in filmzaal te Kerkrade (Roda-ring). De film 'The Post' is een Amerikaanse dramafilm. De hoofdrollen worden vertolkt door Meryl Streep en Tom Hanks. Kosten leden € 12,00 en introducees € 15,00. Dat is inclusief koffie/thee met iets lekkers vooraf én een consumptie in de pauze. Wij vertrekken om 18.30 uur achter de kerk. Vanaf 19.00 uur ontvangst koffie/thee. Einde filmavond ca. 22.00 uur. Aanmelden bij Jeanne Dautzenberg vóór woensdag 7 februari, tel. 045-5444761. Liefst per bank betalen op rekeningnummer NL58RABO 0107912384. Vermeldt duidelijk uw volledige naam en adres o.v.v. Filmavond.



**Carnaval in het Durchströpereriek!**

**UBACHSBERG** - Het nieuwe carnavalsseizoen 2017-2018 is inmiddels begonnen! Het carnavalsgevoel begint dan ook flink te kriebelen bij V.V. de Durchströperere uit Ubachsberg! Daarom nodigen wij eenieder graag uit voor de volgende activiteit:

**Maandag 12 februari 2018**

Op maandag 12 februari 2018 zal er weer een bonte stoet door de straten van ons dorp trekken met de nieuwe hoogheden  
Plaats: Ubachsberg, Aanvang 14.11 uur

**Dinsdag 13 februari 2018**

De spetterende Dolle Dinsdag is ondertussen bekend in ons dorp en zal ook dit jaar worden opgeleusterd door diverse artiesten.  
Plaats: Café Zinzen  
Aanvang: 16.11 uur, met om ca. 19.11 uur sluiting door de J.C.V. De Jong Ströperere, vanaf ca. 21.00 uur een artiestenprogramma aangeboden door V.V. Durchströperere en om 00.00 uur sluiting door V.V. De Durchströperere.

**Uitslag loterij**

**EYS** - Tijdens de zeer drukke bezochte Prinsenreceptie op zondag 28 januari jl. van het Prinsenpaar Prins Leon II en Prinses Maria en het Jeugd Dreigestirn; Prins Dané I, Boer Didi en Jonkvrouw Tara werd er in het bijzijn van advocaat Mr. J.G.M. Nass van Advocatenkantoor Nass de winnende loten uit de jaarlijkse loterij van C.V. de Öss Eys getrokken.

De winnende lotnummers zijn:  
1e prijs € 111,00 op lotnr. 1897  
2e prijs € 77,00 op lotnr. 1297  
3e prijs € 55,00 op lotnr. 2486  
4e prijs € 44,00 op lotnr. 1807  
5e prijs € 33,00 op lotnr. 3130  
6e prijs € 22,00 op lotnr. 3316  
7e prijs € 22,00 op lotnr. 2764  
8e prijs € 22,00 op lotnr. 2609  
9e prijs € 11,00 op lotnr. 190  
10e prijs € 11,00 op lotnr. 2322  
11e prijs € 11,00 op lotnr. 3431  
Heeft u een winnend lotnummer dan kunt u na 18.00 uur telefonisch contact opnemen met Dhr. Tom Lahaije (te bereiken onder telefoon nr. 043-6011040).  
Langs deze weg willen Prins Leon II en Prinses Maria en C.V. de Öss alle deelnemers bedanken en uiteraard de prijswinnaars feliciteren.



# Scherpe korting op brandstoffen

...en nog meer redenen om bij Shell Vaals te tanken.



**Spaar ook mee voor Airmiles bij Shell.**

Sparen als je tankt. Dat tikt snel aan! Air Miles is niet voor niets het populairste spaarprogramma van Nederland. Doe mee, en spaar net als miljoenen andere Nederlanders voor extra voordeel!

**Voor de zakelijke rijder is er een handige tankpas.**

Een tankpas op maat voor de zakelijke rijder: beter dan contant geld! De Shell tankpas biedt voordelen, is veilig en u heeft meer gebruik en beheergerief. Ordeel wat de euroShell Card allemaal voor u kan betekenen...

**Shell tankstation Vaals** Maastrichterlaan 129A, 6291 EN Vaals

## Nieuws van de PvdA Vaals

**VAALS** - Het verkiezingsprogramma van de PvdA Vaals met als motto "Met een sociaal hart en gezond verstand", is gereed.

In dit programma komt tot uitdrukking dat PvdA Vaals werkt aan onze kracht als Vaalse gemeenschap. De PvdA Vaals geeft tegenwicht aan ontwikkelingen die voor onze gemeenschap de verkeerde kant op gaan.

Het voorliggende verkiezingsprogramma 2018-2022 van de Partij van de Arbeid Vaals is daarom niet zomaar een verkiezingsprogramma. Het is een programma waarin we voortborduren op acht jaren intensief en succesvol besturen van onze gemeente, voor de mensen en met de mensen. Een programma waarin we de goede dingen die we hebben bereikt behouden, en waarin we zaken die meer aandacht vragen scherp neerzetten. En vooral een programma dat de gemeente Vaals ziet als een gemeenschap van mensen waarin wij keuzes maken die er echt toe doen.

De hoofdthema's van ons programma zijn: Arbeid, Achterstandsbestrijding, Toegang voor

iedereen, Bouwen en wonen, Vaals zelfstandig maar niet solistisch. Deze thema's zijn uitgewerkt in een sociaal democratische visie met een blijvende oproep aan u om samen met ons hierover in gesprek te komen en te blijven. De komende weken, tot aan de verkiezingen blijven wij u, via de lokale pers en de sociale media, informeren over onze standpunten en visie.

De PvdA wil een sterke, sociale en zelfstandige gemeente Vaals. Daar werken wij voor. Dit doen wij met veel beleving en passie. Wij stropen onze mouwen op, zoals u van de PvdA Vaals gewend bent. Wij zijn de Partij van de Aanpak. Met onze raadsleden, wethouder en vrijwilligers hebben we de afgelopen jaren in de gemeente Vaals al heel veel voor elkaar gekregen. Dit willen wij de komende vier jaar dan ook samen met u weer doen!

U kunt ons verkiezingsprogramma natuurlijk ook in uw eigen mailbox ontvangen. Stuur hiervoor een verzoekje aan: [jnp.winkens@home.nl](mailto:jnp.winkens@home.nl) of raadpleeg onze website [www.vaals.pvda.nl](http://www.vaals.pvda.nl) Dagelijkse informatie over ons treft u aan op onze Facebooksite PvdA fractie Vaals.

Jo Winkens, Fractievoorzitter en Lijsttrekker PvdA Vaals

## Os van Verdeenste dhr. Hub Frissen

**EYS** - Hub Frissen werd tijdens de prinsenproclamatie eind november jl. door president Rob Schouteten uitgeroepen tot d'r Os van Verdeenste 2018. Hub is een verenigingsman in hart en nieren, nooit op de voorgrond maar altijd in de weer ten goede van de vereniging. Hub is 40 jaar lid van Zwart-Wit, waarvan 15 jaar als grensrechter en al jaren betrokken bij de senioren in diverse rollen onder andere als



elftalbegeleider. Verder is Hub 35 jaar lid van tafelfootbalvereniging Blauw-Wit en hij vervult hier de rol van penningmeester. Gezien zijn naam is het geen verrassing dat Hub ook lid is van der Hoepkloep.

Hub is reeds 30 jaar lid van CV de Öss en ook hier is Hub meer dan nauw betrokken. Hub is al jaren bestuurslid, hij vervulde de rol van penningmeester en momenteel is hij 2de penningmeester en a.i. secretaris. Als er feest in het dorp is of als het jaarlijkse boekje van CV de Öss samengesteld moet worden dan zorgt Hub voor een overgroot deel van de advertenties. Hub verzorgt dit zeer zorgvuldig en zorgt er voor dat de sponsors op een gepaste manier hun aandacht krijgen. Verder bouwt Hub mee aan de prinsenwagen, plaatst hij de borden rondom Eys, is hij betrokken bij het beheer van de loods en zorgt hij voor de balans binnen de vereniging door de cultuur te bewaken. Hub slaat bruggen tussen andere verenigingen met als grote doel het verenigingsleven in Eys in stand te houden. Hub is een man met een hart van goud, je hoeft hem maar te bellen en hij staat voor je klaar. Kortom een meer dan terechte Os van Verdeenste!!!

# BIJMAXIME

VROENHOFSTRAAT - SIMPELVELD

Vriedig 9-02 / 20.33 uur  
**Auw Wiever/Mentjesbal**

Zamstig 10-02 / 19.11 uur  
**Lempkes optsoch**

Zoondig 11-02 / 13.33 uur  
**Groeëse optsoch**

Diensdig 12-02 / 15.11 uur  
**Top middig**

Stronszietsung mit top artiesten oes eege dorp mit spaarclub de Quelle

Diensdig 12-02 / 23.11 uur  
**Der kloon begraven**

Zamstig 17-02 / 18.11 uur  
**Noabroezele mit inge hering**

Alle dagen dj Rieck



**GEZELLIG CARNAVALSONTBIJT IN  
HOTEL-RESTAURANT VIJLERHOF**  
*Hét gezellige familierestaurant*



**ALAAF**



Reserveren dringend aanbevolen ! Tel. 043-3061710

**UITGEBREID CARNAVALSONTBIJTBUFFET op zondag, maandag en dinsdag 10 – 12 uur**  
Volwassenen € 9,11 p.p. kinderen € 4,11

Vanaf **12.30 UUR** op Carnavalszaterdag, zondag, maandag en dinsdag

**CARNAVALSSCHOTEL € 11,11 per persoon.**

Ingo en Alexandra, team Vijlerhof Hilleslagerweg 2 Vijlen

**KEUKEN DAGELIJKS GEOPEND VAN 12.30 TOT 21.00 UUR**

zie ook [www.vijlerhof.nl](http://www.vijlerhof.nl)

**OOK UW ADRES VOOR EEN GEZELLIG FAMILIEDINER!**

**GRATIS WANDELROUTES!**

## Carnaval in Partij met Auw Wieverbal en Lempkesoptocht

**PARTIJ** - Het carnavalsseizoen gaat beginnen aan zijn finale. Ook voor CV De Ülle met in hun midden de hoogheden prins Rolf I, minister René, jeugdprins Kayn en jeugdprinses Nikki. Op carnavalszaterdag zullen ze aanwezig zijn bij de sleuteloverdracht in Mechelen. Na de felicitaties te hebben over gebracht aan gemeenteprijs Robbert en prinses Lindy van CV De Breuzelere wordt terug gekeerd naar Partij. Daar zal het carnavalsweekend begonnen worden met de Auw Wieverbal in Herberg De Remise. Ook dit jaar is er weer een prijs voor het mooiste oud wief, oud menneke en oud koppel. De Auw Wieverbal begint om 21.11 uur. De Auw Wieverbal wordt muzikaal opgeluisterd door Rinus Hermsen, oftewel Geef Gaas

Op carnavalszondag zal vanaf 14.00 uur de optocht door de straten van Wittem en Partij trekken. De optocht zal ontbonden worden bij het gemeenschapshuis. Hier zal het carnavalsfeest voortgezet worden.

Op carnavalsdinsdag 13 februari zal voor de 6e keer de Lempkesoptocht trekken door de straten van Wittem en Partij. Ook dit jaar zal dit weer een geweldige stoet worden met ca. 20 wagens en groepen die prachtig verlicht zullen zijn. Zij zullen zich rond de klok van half 8 vertrekken vanaf de parkeerplaats in Wittem. Aansluitend zal het carnavalsfeest voortgezet worden in het gemeenschapshuis A

ge Wienhoes. De Lempkesbal na afloop van de optocht is inmiddels niet meer weg te denken. Dan kan iedereen nog een keer los gaan alvorens de carnaval is afgelopen. Tussendoor zal er nog een optreden zijn van Sven ohne Girls. Natuurlijk zal er om 12 uur stil worden gestaan bij het feit dat het carnavalsfeest officieel afgelopen is. Maar dit betekent niet dat het feest dan ook ten einde is. Immers na twaalf uur zal er door gefeest worden en de mannen achter de draaitafels zullen nog enkele uurtjes doorgaan. In tegenstelling tot de voorgaande jaren zal er dit jaar een toegangskaartje voor de feestavond in het Wienhoes gekocht moeten worden. Vanwege de door de jaren heen toegenomen drukte zijn we hier tot genoodzaakt. Dit om de veiligheid van eenieder die aanwezig is te kunnen waarborgen. De kaartjes kosten € 3,-. Deze entreekaartje kunnen gekocht worden bij Café Herberg De Remise in Partij. En op=op.

Dus eenieder die carnaval dit jaar op spectaculaire wijze wil afsluiten moet erbij zijn in Partij op carnavalsdinsdag.

De carnaval zal door de carnavalsvereniging afgesloten worden met datgene waarmee ze het seizoen ook gestart is. Op aswoensdag zullen zij gezamenlijk naar het klooster in Wittem gaan om het traditionele askruisje te gaan halen. Aansluitend zal in Herberg de Remise onder het genot van "inge hiering" het carnavalsseizoen afgesloten worden.

**T** d'r **Troebadoer**  
Wekelijks boordevol informatie!



## Fotomiddag

**VIJLEN** - Op zaterdag 17 februari a.s. organiseren de Noabere va Viele een fotomiddag met als thema "Kènt d'r ze nog?" De middag vindt plaats van 14.30 uur tot 17.00 uur in eet-café Oud Vijlen, Vijlenberg 147. Er zullen onder andere nog niet eerder vertoonde foto's van Vijlen te zien zijn.

- wielerrondes 1970 en 1971 ge-

organiseerd door Vijlense voetbalvereniging RKVVV

- processies uit de jaren 1940
  - foto's van durpsluuj
  - verenigingen van vroeger
  - vrijwillige brandweer va Viele
- Tevens nodigen wij op deze middag bezoekers uit om mee te zoeken naar ontbrekende namen van personen en vragen wij van harte om foto's mee te brengen om in te scannen voor ons archief. Kortom een middag om niet te missen! Hopelijk zullen vele Vijlenaren en buiten Vijlen wonende Vijlenaren deze middag bezoeken.



## SPAANS - FRANS

### Op vakantie of reis?

Maak uzelf verstaanbaar met de dagelijkse woordenschat. Met een eigen ontwikkelde methode; veel conversatie en geen boeken! Deskundige en gediplomeerde lerares geeft les aan kleine groepen, privé en bijles.

Lessen worden in Bocholtz en Heerlen gegeven.

Informatie: Julia Bertomeu / Tel.nr.: 06-40797979

E-mail: [spaanse-franse-taal@hotmail.com](mailto:spaanse-franse-taal@hotmail.com) / KvK: 56182198



• Op **Carnavalszaterdag** zullen een aantal leden van Zij Actief Mechelen hun hulp aanbieden tijdens de sleuteloverdracht in zaal A gen Sjoëel. Het bestuur is nog op zoek naar 2 leden die mee willen helpen achter het buffet van 15.00 uur tot 19.30 uur. S.v.p. aanmelden bij Andrea Kikken, tel: 043-4552591 of per mail: gregandreakikken@gmail.com

• Voor de filmavond op **dinsdag 27 februari** kunnen leden en niet leden zich nog aanmelden tot 7 februari bij Andrea Kikken. Eveneens kunnen leden zich nog aanmelden voor de workshop van Anne op 21 of 28 maart. Kosten zijn € 20,-. S.v.p. doorgeven voor welke datum er gekozen wordt.

• Op **woensdag 21 februari** is de jaarvergadering van Zij Actief Mechelen om 20.00 uur in de Geulhof. Aansluitend zullen een aantal Syrische muzikanten optreden en kan er geproefd worden van Syrische hapjes. Het bestuur hoopt op een goede opkomst.

• Na het grote succes van voorgaande jaren, zullen de leden van Zij Actief Mechelen ook dit jaar weer een High Tea organiseren voor de inwoners van de gemeente Gulpen-Wittem die 75 jaar of ouder zijn en gehandicapt in het kader van NL Doet! Deze High Tea zal plaatsvinden op **vrijdag 9 maart** in restaurant de Geulhof op de Eperweg in Mechelen van 13.30 uur tot 15.30 uur. U wordt die middag getraakteerd op koffie of thee, heerlijke zoete en hartige hapjes die door de leden van Zij Actief Mechelen gemaakt zijn en live muziek o.l.v. dhr. Moonen op keyboard. Deelname aan deze High Tea is gratis. Wilt U echter die middag iets anders drinken, dan is dit voor eigen rekening. U kunt zich opgeven bij Andrea Kikken, tel: 043-4552591 of een mail sturen naar: gregandreakikken@gmail.com. Er kunnen maximaal 100 deelnemers mee doen, dus wacht niet te lang met opgeven, want VOL=VOL. De leden van Zij Actief Mechelen hopen U allen te mogen begroeten op deze gezellige High Tea, waar buiten een hapje en een drankje ook aandacht is voor iedereen voor een praatje of een dansje. Verder zal de Heemkundevereniging Mechelen een dia presentatie geven met foto's uit de oude doos van Mechelen en omgeving. Kortom: een middag waarbij U in de watten wordt gelegd en misschien zelfs nieuwe contacten maakt! De leden van Zij Actief Mechelen kunnen bij Andrea aangeven of ze die middag aanwezig zijn en/of zij iets lekkers willen maken. Graag opgeven voor 2 maart.



# Complete RayBan

## voor € 199.00

### incl. ontspiegelde glazen!



DEAN  
Smart. Strong. Enduring.

# MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD  
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

Geldig voor alle RayBan actiemodellen, vraag naar de voorwaarden.  
Extra dunne en multifocale glazen mogelijk met meerprijs.

**CARNAVALSDINSDAG EN ASWOENSDAG GESLOTEN**

## Vaals wil duur gemeentehuis verkopen

**VAAALS** - Met deze schreeuwende krantenkop publiceerde dagblad De Limburger onlangs een artikel waar intussen veel ophef over is ontstaan. De verwachte en zeker terechte discussie hierover op vooral de sociale media is volledig losgebarsten. Zelfs zo heftig, dat in onze beleving, de grenzen van het betamelijke al diverse keren werden overschreden. Het College van Burgemeester & Wethouders doet echter netjes

datgene waartoe ze vanuit het Politiek Akkoord 2014-2018 een opdracht heeft gekregen:

Een onderzoek uitvoeren naar de mogelijkheden voor het versterken van de toeristische aantrekkingskracht van het centrum van Vaals. Onder anderen een onderzoek naar een concept met aanvullende alternatieve functies voor het gemeentehuis, uitgaande van meer openheid voor de gemeenschap en meer aantrekkingskracht voor publiek. Er wordt helemaal niet uitgegaan van vervreemding c.q. verkoop van het gebouw. Er ligt een duidelijke opdracht voor het Col-

lege om alle openbare- en publieke functies zoals Raadszaal, Trouwzaal, werkplekken voor Burgemeester en Wethouders en Klant Contact Centrum in dit gebouw te laten en absoluut niet te verplaatsen.

Een onderzoek naar de mogelijkheden waarin het gemeentehuis een rol kan spelen voor het versterken van de toeristische aantrekkingskracht van het centrum van Vaals is daarom dan ook voor de PvdA Vaals niet bezwaarlijk, er wordt immers iets onderzocht en met feiten, mogelijkheden en aanbevelingen op het bordje van de gemeenteraad

van Vaals neergelegd.

Waar de PvdA Vaals zich wel klip-en-klaar over uitspreekt is dat er in geen velden of wegen sprake kan zijn van een verkoop aan speculanten, makelaars of andere commerciële partijen ten behoeve van de realisatie van dure woningen, appartementen of andere woonvormen. "Oos jemingdehoes" is en blijft het huis van de burger van de gemeente vaals!

Jo Winkens en Kirsten Pakbiers-Renericken  
Raadsleden PvdA Vaals

# MaQu

## Schilderwerken



[www.maqu-schilderwerken.nl](http://www.maqu-schilderwerken.nl)

Kerkeveld 12,  
6351 LA Bocholtz  
Tel.: 045 5445410  
GSM: 06-55884297  
[maqu@kpnplanet.nl](mailto:maqu@kpnplanet.nl)

### L1 TV volgt jaar lang vijf jonge Limburgse talenten Multimediaal programma zet eerst in op social media

**MAASTRICHT/LANDGRAAF** - In het gebouw van L1 in Maastricht zijn gisteren de vijf talenten gepresenteerd voor het nieuwe Tv-programma Talent & Co, dat de regionale omroep van Limburg in november op de buis gaat brengen. De heer Koopmans, Gedeputeerde van de provincie Limburg, benadrukte tijdens de presentatie het belang van talentontwikkeling in Limburg. Naast de Provincie waren er vertegenwoordigers van de deelnemende Limburgse scholen, maar ook ondersteunende organisaties, zoals het Huis voor de Kunsten, de Kunstbende, het muziekstimuleringsprogramma DOOR! en de Stichting FSI. De keuze welke talenten het komende jaar worden gevolgd, is gemaakt. Uiteindelijk waren er 20 geselecteerde kandidaten, maar er mogen maar vijf meedoen. Het gaat om **Sino Schoonbrood** (16 jaar) uit Simpelveld van het Grotius College (piano), Lotte Boonen (14 jaar) uit Borne van het Bonnefanten College (Dans), Tijn Bosch (13 jaar) uit Genhout van de Kunstbende (DJ), Pim Hesen (13 jaar) uit Broekhuizen van het Valuascollege (sopraansaxofoon) en Fabienne van den Hombergh (16 jaar) van het Schöndeln Lyceum (Dwarsfluit en Zang)). De kandidaten zijn voor het overgrote deel geworven onder de in Limburg bestaande cultuurprofielsscholen: scholen waarin kunst en cultuur nadrukkelijk op het lesrooster staan.

L1 TV brengt vanaf eind november het programma op de buis. Het gaat over jong, ontlukend talent in Limburg. Talent & Co onderscheidt zich van andere bekende talentenprogramma's vanwege de focus op de ontwikkeling van talenten. Het wordt een serie van zeven wekelijkse afleveringen. De laatste uitzending wordt opgenomen op 5 januari 2019 in het Parkstad Limburg Theater van Kerkrade. Daar kunnen de talenten zich tijdens een slotavond aan een live publiek presenteren.

Talent & Co is geen talentenjacht. Wel bepaalt een jury welk talent zich in een jaar tijd het meest heeft ontwikkeld, hetgeen beloond wordt met een waarderingsprijs, in de vorm van een coaching traject. Talent & Co is een tv-format van Paul Versteegen Productions uit Landgraaf, in nauwe samenwerking met het Huis voor de Kunsten.

De website [www.talentenco.tv](http://www.talentenco.tv) is eveneens vanaf dit weekend online. De site wordt de

uitvalsbasis voor de social media filmpjes die de talenten gaan maken. Het is de bedoeling om nog voordat de uitzendingen beginnen een community rond het programma op te bouwen. De jonge talenten spelen hier een belangrijke rol in. Bovendien brengt de site "het landschap" van talentontwikkeling in Limburg in beeld. Het bijzondere aan Talent & Co is dat het Tv-programma laat zien wat er komt kijken bij de ontwikkeling van ontlukend talent. Het is een weg met grote en kleine hobbels, beïnvloed door vele aspecten, zoals familie, school, docenten, sociale achtergrond, dan wel gewoon een kans krijgen. Een goede begeleiding is van essentieel belang. Zeker voor jongeren in de leeftijd van 12 tot en met 18 jaar. Om die reden is er ge-



kozen voor deze speciale doelgroep.

Het multimediale programma laat bovendien zien welke mogelijkheden Limburg biedt als het gaat om talentontwikkeling. Programma's zoals het Masterplan Muziekonderwijs Limburg DOOR!, Kunstbende Limburg, Popsport, Nu of Nooit en IBE. Besloten is om in eerste instantie

te focussen op een viertal kunstdisciplines, te weten: muziek, dans, toneel en drama.

## Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

**Dagelijks geopend**

lunch van 12.00 - 17.00 uur

à la carte van 12.00 - 20.00 uur

### LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu

**€ 14,95**

## FORELLENWEKEN

### SPECIALE FORELGERECHTEN

van maandag t/m vrijdag

bieden wij alle

forelhoofdgerechten

met **20% korting!**

Euverem 30

6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

[info@gasthofeuverem.nl](mailto:info@gasthofeuverem.nl)

[www.gasthofeuverem.nl](http://www.gasthofeuverem.nl)

## ARNOLDUSSEN

Meubels & Meubelstoffering



**Ook voor reparatie van  
modern en Klassiek**

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG  
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

**Als u niet naar ons kunt komen,  
komen wij naar u toe!**

**Bel even voor het maken van een afspraak  
Wij komen bij u langs voor  
een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld  
Telefoon 045 5442537

[www.arnoldussen-design.nl](http://www.arnoldussen-design.nl)



Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
Telefoon: 045 544 83 83 | [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

**Wachtdienst openbare werken**  
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

## Informatie



2018  
week 6

## Gemeentehuis gesloten op carnavalsmaandag en carnavalsdinsdag

In verband met Carnaval is het gemeentehuis gesloten op maandag 12 en dinsdag 13 februari.

Woensdag 14 februari staan wij om 8.30 uur weer voor u klaar.

- ▶ Voor aangifte van geboorte of overlijden is de ambtenaar burgerlijke stand tussen 09.00 en 10.00 uur telefonisch

bereikbaar voor het maken van een afspraak: 06 – 29 40 89 36.

- ▶ Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: 06 – 53 50 31 29.
- ▶ Hebt u ondersteuning nodig voor kin-

deren tot 18 jaar? In zeer dringende situaties kunt u bellen met het Team Spoedeisende Hulp van Bureau Jeugdzorg: 088 – 007 29 90.

- ▶ Voor dringende situaties rondom volwassenen belt u met Sensor: 0900 - 0767.

## Huisvuilinzameling rond carnaval

Op carnavalsmaandag en -dinsdag (12 en 13 februari 2018) wordt geen afval aan huis ingezameld. Raadpleeg uw Rd4-afvalwijzer tijdig, aangezien ook de zaterdag vóór Carnaval tot een van de inhaaldagen behoort.

U kunt de Rd4-afvalwijzer ook via de milieuapp raadplegen. Deze kunt u met een smartphone gratis downloaden in de Android of Apple appstore.

Een digitale versie van de afvalwijzer 2018

vindt u tevens op [www.rd4.nl](http://www.rd4.nl).

### Afwijkende openingstijden

Op carnavalsmaandag en -dinsdag zijn de Rd4-milieuparken, de Rd4-kringloopwinkels en het Rd4-servicepunt de gehele dag gesloten.

Voor meer informatie raadpleeg de Afvalwijzer of kijk op [www.rd4.nl](http://www.rd4.nl). U kunt ook contact opnemen met het Rd4-servicepunt via (045) 543 71 00.



### ▶ Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur  
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur  
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.  
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.  
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

### ▶ Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.  
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

### ▶ Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket [www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

### ▶ Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of [jeugdengezin@simpelveld.nl](mailto:jeugdengezin@simpelveld.nl)

### ▶ Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

### ▶ Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: [bestuur@simpelveld.nl](mailto:bestuur@simpelveld.nl) - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;  
- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;  
- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

# Bezem door de middenkast limburg

Alle Limburgse agrariërs kunnen meedoen met de Bezemactie Limburg. Met deze actie kunnen zij kosteloos, anoniem en laagdrempelig restanten van gewasbeschermingsmiddelen laten ophalen op het bedrijf door een erkend afvalverwerker. Deelnemers worden bezocht door adviseurs van lokale handelsorganisaties. De bezemactie is mogelijk gemaakt door Provincie Limburg en Waterschap Limburg in samenwerking met uw gemeente. Op deze manier werken we aan een betere grond- en oppervlaktewaterkwaliteit.

## Voor wie bedoeld?

De bezemactie is bedoeld voor alle agrarische bedrijven in Limburg. Grote of kleine bedrijven, in alle sectoren, actief of gestopt. U kunt meedoen!

## Aanmelden tot en met 23 februari 2018

Van 1 december 2017 t/m 30 maart 2018 vindt de actie plaats. Aanmelden kan tot en met 23 februari 2018.

## Welke handelsorganisaties doen mee?

Agrea, Agrifirm, Aliance, Agrizo, Delphy, Hor-

coop, Huntjens BV, Mertens, Royal Brinkman BV, Steins gewasverzorging en Vitelia Agrocultuur.

## Hoe werkt het?

U meldt zich aan via [www.bezemdoordemiddenkast.nl](http://www.bezemdoordemiddenkast.nl). Na aanmelding belt een adviseur om een bedrijfsbezoek in te plannen. De adviseur bekijkt welke middelen wel of niet zijn toegelaten. Middelen waar u vanaf wilt zet u apart in de middenkast en legt daarbij de bezembon (krijgt u van adviseur). Op de bezembon staat de af te voeren hoeveelheid. Dit dient als deelnemersbewijs. Binnen 8 weken na het bezoek worden de (restanten)

bestrijdingsmiddelen opgehaald door een erkend afvalinzamelaar.

## Meer informatie

Meer informatie staat op [www.bezemdoordemiddenkast.nl](http://www.bezemdoordemiddenkast.nl) of bel de Bezemfoon op 0345-470 747.





**Zin in een gezellige dag natuurwerk met kachelhout als beloning?**

**DAT KAN OP ZATERDAG 3 maart!**



In samenwerking met de Gemeente Simpelveld organiseert stichting IKL een hakhoutdag in het Hellingbos.

Dit betekent een dagje lekker zagen en snoeien voor de ontwikkeling van dit mooie bos. Tegelijkertijd is het een ontspannen en gezonde inspanning met anderen en kunnen de deelnemers voldaan huiswaarts gaan met een aanhangwagen hout.

Stichting IKL zorgt ter plekke voor uitleg, instructie, het noodzakelijke handgereedschap en materialen als werkhandschoenen en veiligheidshelmen. De deelnemers dienen voor eigen lunch te zorgen en vergeet vooral niet het net voor de aanhangwagen.



**Waar?** Hellingbos te Simpelveld

**Wanneer?** 03-03-2018 van 9.00u tot 15.00u.

Deelname is kosteloos en is mogelijk door opgave voor 28-02 via [r.gilissen@ikl-limburg.nl](mailto:r.gilissen@ikl-limburg.nl) ovv naam, adres, woonplaats en telefoonnummer. Graag ook even aangeven hoeveel personen en wel of geen aanhangwagen.

**LET WEL OP: er is plek voor maximaal 10 personen waarbij volgorde van aanmelding geldt!**



## Workshops stimulering energiecoöperaties

Wilt u meedoen aan een workshop over het opzetten van een energiecoöperatie? Een energiecoöperatie biedt onder andere de kans om samen met andere inwoners energiebesparingsmaatregelen in te kopen en energie te produceren. De workshop bestaat uit drie bijeenkomsten. We peilen nu eerst de belangstelling. Bij voldoende aanmelding start de eerste bijeenkomst in maart.

### Energiecoöperaties

Door samen te werken en de (lokale) krachten te bundelen in een energiecoöperatie, kunnen de leden van de coöperatie van elkaar leren, elkaar helpen en zo hun onafhankelijkheid van fossiele brandstoffen vergroten. De initiatieven van energiecoöperaties kunnen in opzet en activiteiten verschillen. Ze houden zich bezig met energiebesparing, organiseren collectieve inkoopacties van zonnepanelen, investeren in zonprojecten op daken van grote gebouwen of op een stuk grond. Sommige initiatieven richten zich op windenergie. Voorbeelden van energiecoöperaties elders in het land vindt u op [www.energie-initiatief.nl](http://www.energie-initiatief.nl).

### Aanmelden

Hoe doe je dat, een energiecoöperatie starten? Met deze workshop wil gemeente Simpelveld geïnteresseerde inwoners de kans bieden om samen na te denken over de opstart van een dergelijk initiatief. De drie workshops worden door de Natuur- en Milieufederatie Limburg verzorgd.

Heeft u interesse in het volgen van deze workshops? Dan kunt u zich aanmelden via [info@simpelveld.nl](mailto:info@simpelveld.nl) onder vermelding van 'workshop energiecoöperatie'. Bij voldoende belangstelling start de eerste bijeenkomst in maart. Een datum en locatie worden te zijner tijd bekend gemaakt. Degenen die zich als geïnteresseerde hebben aangemeld worden hierover apart geïnformeerd.

## Er was eens..... burgemeester leest voor

Twee weken geleden waren de Nationale Voorleesdagen. Tijdens deze dagen laten we zien dat voorlezen belangrijk is. Burgemeester Richard de Boer was te gast bij kinderdagverblijf Koekeloere om de kleine peuters een spannend verhaal voor te lezen. "Met voorlezen zorg je dat kinderen plezier in lezen krijgen en dat is belangrijk voor de ontwikkeling van kinderen."



## Officiële bekendmakingen en mededelingen

### ► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning hebben ontvangen, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is:

► Voor: het kappen van een viertal bomen,

te weten 1 stuk Quercus robur, 1 stuk Populus alba en 2 stuks Betula verucolosa

Locatie: in het talud aan de Bochtolterweg ongenummerd te Simpelveld

Datum ontvangst: 25 januari 2018

Dossiernummer: 92418

► Voor: het kappen van 7 bomen

Locatie: Kloosterstraat 68, 6369 AE Simpelveld

Datum ontvangst: 26 januari 2018

Dossiernummer: 92499

► Voor: Realiseren overkapping balkon

Locatie: Van Werschstraat 27, 6369 CK Simpelveld

Datum ontvangst: 29 januari 2018

Dossiernummer: 89185

### ► Portefeuilleverdeling

#### Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

#### Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

#### Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

#### Wethouder J.W.H. Hodinius

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze

mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag

heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kunt u ons bellen: 045 544 83 83.

### ► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het kappen van een Aesculus hippocastanum
- Locatie: Panneslagerstraat 34, 6369 AS Simpelveld
- Verzenddatum: 25 januari 2018
- Dossiernummer: 91963

De aanvraag, de beschikking en de bijbe-

horende stukken liggen met ingang van de verzenddatum zes weken ter inzage in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt de documenten inzien tijdens de openingstijden of op afspraak.

- Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum). Wat moet er in het bezwaarschrift staan?
- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
  - waarom u het niet eens bent met de beslissing;
  - uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
  - onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

### ► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: realisatie nieuwe bedrijfsloods
- Locatie: Heiweg 171, 6351 HP Bocholtz
- Dossiernummer: 83632

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslistermijn 14 maart 2018.

- Voor: tijdelijk gebruik woonunit

- Locatie: Wijnstraat 11, 6369 GJ Simpelveld
- Dossiernummer: 90362

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslistermijn 15 maart 2018.

### ► Bekendmaking

Burgemeester en Wethouders van Simpelveld maken, gelet op de Wet ruimtelijke ordening, de terinzagelegging bekend van de, door de gemeenteraad op 14 december 2017 vastgestelde structuurvisie 'Structuurvisie Ruimtelijke Economie Zuid-Limburg' (SVREZL).

In deze structuurvisie wordt de gewenste ruimtelijke ontwikkelingsrichting ten aanzien van de beleidsvelden detailhandel, kantoren en bedrijventerreinen in de achttien gemeenten in de regio Zuid-Limburg (Beek, Brunsum, Eijsden-Margraten, Gulpen-Wittem, Heerlen, Kerkrade, Landgraaf, Maastricht, Meerssen, Nuth, Onderbanken, Schinnen, Simpelveld, Sittard-Geleen, Stein, Vaals, Valkenburg aan de Geul en Voerendaal) vastgelegd.

#### Globale inhoud Structuurvisie Ruimtelijke Economie Zuid-Limburg

De SVREZL geeft op hoofdlijnen een toekomstbeeld van de gewenste ruimtelijke ontwikkelingen op het gebied van detailhandel, kantoren en bedrijventerreinen.

De SVREZL is belangrijk voor het behoud van de leefbaarheid en het versterken van het vestigingsklimaat in Zuid-Limburg. Diverse ontwikkelingen hebben de winkel-, kantoren- en bedrijventerreinmarkt in de afgelopen jaren veranderd. Daarom zijn in de SVREZL afspraken over nieuwe ontwikkelingen gemaakt en is een hoofdstructuur vastgelegd, met aangewezen winkel-, kantoren- en bedrijventerreinlocaties. Buiten deze hoofdstructuur worden in principe geen vierkante meters toegevoegd. Gemeenten kunnen bij langdurige leegstand van drie jaar winkels en kantoren herbestemmen.

#### Waar kunt u de Structuurvisie Ruimtelijke Economie Zuid-Limburg inzien?

Vanaf 7 februari 2018 tot 21 maart 2018 liggen de vastgestelde structuurvisie en de hierbijbehorende stukken permanent ter inzage aan het gemeenteloket, Markt 1 te 6369 AH Simpelveld. De digitale visie is te raadplegen op de landelijke website: [www.ruimtelijkeplannen.nl/nl.imro.0965.svrezl2017-va01](http://www.ruimtelijkeplannen.nl/nl.imro.0965.svrezl2017-va01). Daarnaast is de structuurvisie te raadplegen op de gemeentelijke website [https://www.simpelveld.nl/bestuur-en-organisatie/regelgeving\\_3579/](https://www.simpelveld.nl/bestuur-en-organisatie/regelgeving_3579/) Programma 3: Economie.

#### Inwerkingtreding

De structuurvisie treedt de dag na de bekendmaking in werking. Tegen de vaststelling van de 'Structuurvisie Ruimtelijke Economie Zuid-Limburg' staat geen mogelijkheid van bezwaar of beroep open.

Met de vaststelling van deze structuurvisie is besloten de 'Retailstructuurvisie Parkstad Limburg 2010-2020' in te trekken.





# Woeësj-joepe nieuws: Programma dolle dagen

**SIMPELVELD** - Nog een aantal nachties slapen en dan staan voor menig carnavalst de mooiste dagen van het jaar voor de deur. Hieronder volgt het complete programma, dat officieel op vrijdag 9 februari van start zal gaan.

## Vrijdag 9 februari, sleutel-overdracht en Auw Wiever- / Auw Mentjesbal

Op vrijdag 9 februari zal om 19.11 uur het startschot worden gegeven voor de dolle carnavalsdagen. De prinsen van zowel Simpelveld, Bocholtz als de Huls ontvangen van burgemeester Richard de Boer de sleutel van hun dorp en zullen vanaf dan de rol van de burgervader "overnemen". Ook zullen er een aantal optredens volgen. Zelfs het college van B & W heeft ondanks hun drukke agenda's toch nog plek weten te vinden om een lied in te studeren, wat zij uiteraard op deze avond zullen laten horen. Na deze plichtplegingen zullen de Auw Wiever het Auw Mentjesbal officieel openen. Dit zal rond de klok van 20.33 uur gaan plaatsvinden. Vervolgens zal er worden uitgeweken naar de verschillende cafés in Simpelveld, waar DJ's klaarstaan om te zorgen voor de juiste carnavals sfeer (DJ Flügel in Oud Zumpelveld, DJ Rick in BijMaxime). Om 00.00 uur gaat in Oud Zumpelveld het demasqué plaatsvinden, zodat we eindelijk kunnen zien wie er her en der achter de verschillende maskers verscholen zit.

Tevens is er vanaf 17.00 uur een carnavalsmiddag/-avond voor de medewerkers van WOZL in partycentrum Oud-Zumpelveld

## Zaterdag 10 februari, kinderoptocht en Lempkesoptocht

Op deze dag zal bij Bredeschool de Klimpaal traditioneel het kindercarnaval worden geopend, gevolgd door een bonte kinderoptocht. Deze optocht zal om 12.33 uur starten en de volgende route afleggen: Scheelenstraat – Dr. Ottenstraat – Stampstraat – Dr. Poelsplein – rotonde – Markt – Marktstraat – Kloosterplein – Kloosterstraat – Vroenhofstraat – Irmstraat. De ontbinding vindt plaats in de Irmstraat, voor Jeugdcentrum de Toekomst. Hierna zal er tot 16.33 uur worden nagefeest samen met de jeugdhoochheden van de Huls en Simpelveld. De muzikale invulling zal worden verzorgd door DJ Frank.

Inschrijven kan nog steeds door te mailen naar rmljeugd@hotmail.com.

's Avonds zullen dan de lichten worden gedoofd, want dan zal de vierde Lempkesoptocht in de geschiedenis van het Simpelveldse carnaval plaats gaan vinden. Vanaf 19.11 uur begint de tocht. De straatverlichting gaat op het parcours uit en er zal op diverse plekken voor extra sfeer gezorgd worden. Dit belooft dus wederom een spektakelstuk te worden en zeker de moeite waard om naar te komen kijken.

De Lempkesoptocht trekt langs deze straten: Stampstraat - Dr. Ottenstraat - Irmstraat - Panneslagerstraat - Dr. Poelsplein - rotonde - Dorpstraat - Pastoriestraat - Vroenhofstraat - Kloosterstraat - Kloosterplein - Marktstraat - Markt - Einde

Opstellen is vanaf 18.00 uur in de Brandstraat en Hennebergstraat. Na afloop zal er uitgebreid worden nagefeest in de Simpelveldse cafés.

## Zondag 12 februari, Grote Optocht

De "Koninginnerit" van "d'r Zumpelvelder vastelaovend" vindt plaats op zondag 12 februari, want dan trekt de "Grote Optocht" door de straten van Simpelveld. De optochtroute is als volgt (!!!let op, deze is gewijzigd t.o.v. voorgaande jaren!!!):

Stampstraat - Panneslagerstraat - Irmstraat - Nieuwe Gaasstraat - Stationstraat - Oranjeplein - Schilterstraat - Schiffelderstraat - Kloosterstraat - Vroenhofstraat - Pastoriestraat - Dorpstraat - Markt/Marktstraat/Kloosterplein - Ontbinding

De optocht vertrekt om 14.11 uur. Het defilé wordt gehouden bij d'r Klooneman/ Bij Maxime. Ook dit belooft weer mooie en grote optocht te worden. Voor het echter zover is volgen nog enkele mededelingen van "huishoudelijke aard":

Voor kleine groepen (tot 8 personen), duo's en Einzelgänger die meegaan met de Grote Optocht van zondag is aanmelden vooraf niet nodig. Dat kan namelijk op de dag zelf. Voor aanvang van de optocht kun je hiervoor vanaf 12:00 uur terecht in Partycentrum Oud Zumpelveld in Irmstraat 23.

Opstellen voor groepen kan vanaf 13.00 uur in de Brandstraat/Hennebergstraat. De afdelingen van CV Woeësj-joepe stellen zich op in de Stampstraat vanaf Hennebergstraat tot aan de St. Remigiusstraat.

**Belangrijk:** Voor een goede doorgang en geen verkeershinder is het belangrijk dat de straten waar de optochten door zullen trekken zeker autovrij zijn voor en tijdens de optochten. Daarom is in de

volgende straten een tijdelijke verkeersmaatregel (parkeerverbod) van kracht voor zowel de zaterdagavond als de zondag: Brandstraat, Hennebergstraat, Stampstraat, Vroenhofstraat, Stationsstraat en Markt. Wij verzoeken bewoners langs de opstel- en optochtroute geen auto's langs de route te parkeren. Maak zoveel mogelijk gebruik van uw eigen inrit of garage en probeer de weg vrij te houden. De deelnemers en toeschouwers zullen dit bijzonder waarderen. Belangrijke knelpunten worden tevens met borden of lint afgezet.

Wij verzoeken iedereen die met de auto naar Simpelveld komt om de optochten te kijken, deze elders in het dorp (los van de optochtroute) te parkeren. Wij danken alvast voor uw medewerking en begrip.

Dan nog een belangrijke mededeling voor wagens die worden voortgetrokken door een tractor, vrachtwagen of andere grote voertuigen zwaarder dan 3500 kg. Deze dienen aan weerszijden te worden begeleid door een persoon in een reflecterend hesje. Dit om toe te zien dat het publiek langs de kant voldoende afstand zal houden van de wagens. De personen die deze taak op zich nemen mogen niet onder invloed zijn van alcohol of verdovende middelen.





## PLOUMEN GROEN

ontwerp  
onderhoud  
aanleg advies

M: 06 46 165 652  
T: +31 (0)45 544 4146  
Prickart 41 | Bocholtz  
E: ploumengroen@parolijjo.nl



## C'est La Vie

*(ge)knijpt voor U*

*In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.*

**Openingstijden:**

donderdag 9.00 - 18.00 uur

vrijdag 9.00 - 18.00 uur

zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

**Molt 10 Simpelveld 045-5443121**

**LA VIE**

De uitslag van de mooiste Einzelgänger van de Grote Optocht zal dit jaar bekend gemaakt worden omstreeks 17.30 uur afwisselend in Café/Partycentrum Oud Simpelveld, BijMaxime en Jeugdcentrum de Toekomst.

Wij wensen alle hoogheden, deelnemers en toeschouwers een geweldige en kleurrijke optocht toe!

### Maandag 12 februari, Troevebal

Als vervolg op het zeer succesvolle Kappebal en Vlüggebal van de vorige twee seizoenen, organiseren de Woeësj-joepe op carnavalsmaandag 12 februari in Partycentrum Oud Zumpelveld om 20:11 uur wederom een bal. In het kader van ons motto 'Sjpass is troef' mogen we met trots het Troevebal presenteren

We nodigen iedere carnavalist uit Simpelveld en omstreken uit om dit bal met ons mee te beleven.

Het is de bedoeling dat op deze gratis toegankelijke avond zoveel mogelijk carnavalisten met originele uitvoeringen op ons thema de avond bezoeken. Om dit nog een beetje te stimuleren zullen we ook dit jaar hier een wedstrijd aan koppelen.

We hebben een vijftal categorieën bedacht: "t groeëtste zouwaos", "de sjunste dame", "d'r sjtaatste kunning", "t leefste hätsje" en "d'r joligste joker".

We zijn ervan overtuigd dat iedereen creatief aan de slag gaat en met de meest gekke, bijzondere en speciale creaties in de zaal zal verschijnen.

De jury zal gedurende de avond

de creaties bekijken, bewonderen en besnuffelen. Rond 23:00 uur zal de jury dan met haar oordeel komen. Voor de winnaars in alle vijf categorieën liggen er prijzen in het verschiet.

De muzikale omlijsting is in handen van DJ Frank en hij zal de carnavalisten met zijn uitgebreide repertoire aan sjtimungs- en carnavalsmuziek aan het zingen, springen en hossen krijgen.

Voor velen zal dit Troevebal de after-party van de optochten in Bocholtz en de Huls zijn. We rekenen erop om jullie allemaal weer te kunnen begroeten op ons bal en ons motto eer aan te doen, door met zijn allen te zorgen voor een hoop "SJPASS en plezeer."

### Dinsdag 13 februari, Kloonetrefte

Ook op de (helaas) laatste carnavalsdag zullen we er met zijn allen een gezellige en knallende dag van maken. Om 15.11 uur zal bij d'r Kloonemaan door d'r Doebele Forto het startschot worden gegeven voor het Kloonetrefte, waarna een rondgang langs de Simpelveldse cafés zal volgen. Om 23.33 uur zal "d'r vastelaovend" worden afgesloten middels het traditionele "d'r Kloon Begrave". Voor onze prins Mischa I is dan het moment aangebroken om samen met bloemenkoningin Sharon, jeugdprins Daan I en jeugdprinses Froukje I de voor hen onvergetelijke carnaval 2018 op een waardige manier af te sluiten.



**www.You-Rent.nl**  
**Attracties & Partyverhuur**  
 Springkussen, tenten, zeskampspellen, tabbuffetten, Oudhollandse spellen  
 Bocholtz/Landgraaf  
**06 428 400 12**

## Kandidaat-wethouder CDA-Vaals - John Coenen

**VAALS** - Het bestuur van afdeling Vaals maakt bekend dat de heer John Coenen (41), naast lijsttrekker bij de komende verkiezingen tevens tot dé kandidaat-wethouder is benoemd. Concreet betekent dit dat wanneer het CDA deel mag en gaat uitmaken van een nieuwe coalitie, de heer Coenen, door CDA-VAALS zal worden voorgedragen als kandidaat-wethouder.

Coenen is sinds 2006 voor het CDA actief binnen de Vaalser



politiek. Hij werd in 2008 raadslid en vervolgens in 2013 fractie-

# AUW WIEVER AUW MENTJESBAL

## 9 FEBRUARI V.A. 20.30 UUR

Oud-Zumpelveld  
DJ Flügel

Demasque  
24.00 uur  
Oud Zumpelveld

BIJMAXIME  
EYSSELINGEN PLAZA BOAL  
DJ Rick

## Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

<b>Koppel menu:</b>	2 friet 2 frikandellen speciaal 1 bami	<b>€ 5,-</b>
---------------------	--	--------------

**OPENINGSTIJDEN:**  
 MA. T/M DO. 12.00-23.00  
 VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00

### Appartement te huur:

Op beganegrond, met 1 slaapkamer in centrum van Simpelveld. Geschikt voor 1 of 2 personen. Geen huisdieren toegestaan. Beschikbaar per 1 maart. Info 06-15031349

voorzitter en politiek leider van CDA-VAALS. In 2014 voerde hij, net als nu, de kieslijst namens het CDA aan.

De heer Coenen woont met zijn vrouw en 2 kinderen in Vijlen, is in het dagelijks leven werkzaam binnen het onderwijs, lid van verschillende lokale verenigingen en vervult op provinciaal en lokaal niveau diverse bestuurlijke en maatschappelijke functies. CDA-VAALS is blij met de heer Coenen een geschikte kandidaat voor het wethouderschap aan u kunnen presenteren.

Lambert Jaegers –  
 Afdelingsvoorzitter CDA-VAALS





## Jaarvergadering Ouderen Sociëteit St. Jozef Bocholtz

**BOCHOLTZ** - De Ouderen Sociëteit St Jozef Bocholtz houdt haar jaarvergadering op woensdag 21 februari. Locatie: Op de Boor Aanvang: 14.00 uur.

Tevens zijn de leden tijdens de jaarvergadering in de gelegenheid tot het betalen van hun jaarlijkse contributie.

Enkele data om alvast te noteren:  
- 28 maart Paasmiddag.  
- 14 december Kerstmiddag.

**ZijACTIEF**

afdeling Vijlen

### Filmavond 27 februari 2018

ZijActief Limburg organiseert ook dit jaar weer een van de populairste ledenactiviteiten van de laatste jaren: de filmavond.

In 2018 is deze op **dinsdag 27 februari** om 19.30 uur op vijf locaties in Limburg. Over de film in het kort: The Post is een Amerikaanse dramafilm geregisseerd door Steven Spielberg en gebaseerd op de onthulling van de Pentagon Papers, geheime documenten over de Vietnam-oorlog. Programma:

Vanaf 19.00 uur: Ontvangst met koffie/thee en iets lekkers

19.30 uur: Filmvoorstelling

20.30 uur: Pauze met een drankje en iets te knabbelen

22.00 uur: Einde filmavond

Aanmelding en betaling bij Fien Hendricks tot uiterlijk 7 februari, telefoon 043-3062478; kosten (vóór 7 februari) overmaken op bankrekening NL85RABO 0155602918 onder vermelding "filmavond". Zowel leden als niet-leden zijn welkom; leden betalen € 12,50 en niet-leden betalen € 15,00, dat is inclusief koffie/thee vooraf en een consumptie in de pauze. Bij annulering betaalt degene de volledige kosten. De dichtstbijzijnde bioscoop voor onze afdeling is de Bioscoop Parkstad, Roda J.C-Ring 2C, Kerkrade. De overige 4 bioscopen waar de film wordt vertoond zijn: Foroxity Sittard-Geleen, Foroxity Roermond, DOK 6 Cinema Panningen en Luxor Theater Venray. Voor meer informatie over de film? Kijk dan op: [www.zijactief limburg.nl](http://www.zijactief limburg.nl)

• **28 februari:** Lezing over Limburgse Streekproducten. Producten kunnen ook geproefd worden. Locatie Restaurant Bergzicht Aanvang 20.00 uur. Aanmelden kan tot en met 21 februari bij Fien Hendricks. Er zijn



### In gesprek met wethouder Thijs Gulpen

*Toerisme is voor Zuid Limburg van groot belang. De Zuid Limburgse economie draait in een groot aantal steden en dorpen voor een aannemelijk deel op de inkomsten uit het toerisme.*

*Binnen onze gemeente hebben wij een fantastische toeristische trekpleister namelijk de ZLSM. De Zuid Limburgse Stoomtrein Maatschappij is in Simplveld bestuurlijk gevestigd. Tevens zijn hier de treinloodsen en het hoofdstation van de ZLSM gevestigd.*

*De provincie, die eigenaar is van het station, stationsomgeving en rail infra, is in het verleden, aangaande het behoud van de ZLSM, een zeer betrouwbare partner gebleken. Samen met de gemeente Kerkrade, Gulpen Wittem, Valkenburg a/d Geul en uiteraard de gemeente Simplveld hebben wij zorg gedragen voor het behoud van de ZLSM.*

*Momenteel wordt uitvoerig gekeken of er bedrijven en of particulieren zijn die de verdere ontwikkeling van de ZLSM mede op zich willen nemen.*

*Ook naar de verdere ontwikkeling van de stationsomgeving wordt zorgvuldig gekeken. Van groot belang is dat met de bewoners van de stationsomgeving rekening wordt gehouden en dat zij bij de planvorming betrokken worden.*

*Dat de gemeente Simplveld veel naamsbekendheid heeft verworven door de ZLSM moge duidelijk zijn. Vandaar dat Leefbaar Simplveld de ZLSM een warm hart toedraagt en hoopt samen met de ZLSM de komende jaren door te kunnen stomen.*

Tot de volgende rubriek

Thijs Gulpen.

### Kleintje plaatsen?

Stuur uw tekst naar  
[info@weekbladtroebadoer.nl](mailto:info@weekbladtroebadoer.nl)  
Plaatsing kan al v.a. € 10,-

geen kosten aan verbonden. Opgeven kan tot en met 21 februari bij Fien Hendricks er zijn geen kosten aan verbonden.



富臨酒樓  
Chinees-Indisch specialiteiten restaurant

## 'Rose Garden'

Heiweg 200, 6351 HZ Bocholtz

Voor meer informatie of reserveringen,  
bel **045 - 5441420**

Openingstijden: maandag t/m vrijdag 16.00-21.00 uur  
Zaterdag, zondag en feestdagen 12.00-22.00 uur

### Afhaalmenu A (1 pers.)

Babi pangang  
Tjap Tjoi  
Mini loempia's  
Saté

€ 10,75

met  
kleine bak  
nasi of bami

### Afhaalmenu B (2 à 3 pers.)

Babi pangang  
Foe Yoe Hai  
Koeloeyuk  
Saté, kroepoek

€ 16,45

met  
grote bak  
nasi of bami  
(half nasi /  
half bami 0,75  
extra)

### Afhaalmenu C (3 à 4 pers.)

Babi pangang  
Tjap Tjoi  
Kipfilet met sambalbaliesaus  
Pisang goreng  
Saté en kroepoek

€ 21,75

met 2  
kleine bakken  
nasi of bami

### Afhaalmenu D (4 à 5 pers.)

Babi pangang / Foe Yoe Hai  
Koeloeyuk  
Kipfilet met ketjapsaus  
Mini loempia's  
Saté en kroepoek

€ 28,75

met 2  
grote bakken  
nasi of bami

Alle gerechten en menu's met kleine bak mihoen € 2,50 en grote bak mihoen € 5,00 extra

**Lopend buffet (v.a. 10 pers.):** een heerlijke kop soep, u kunt onbeperkt eten van verschillende soorten warme gerechten en vers fruit met slagroom.

**Reserveren gewenst!** Voor kinderen van 4 t/m 12 jaar € 7,95 p.p.

Voor maar  
€ 12,95  
p.p.

**Koffietafel, bruiloft of vergadering?**  
Wij zijn graag uw gastgever. Bel ons!

**Kapsalon De BrandsQuelle**

Dorpstraat 2 | Simplveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor  
professionele haarkleur

Elke  
woensdag:  
Heren Knip Avond  
Zonder afspraak  
van 17:30u  
tot 20:00u.

Haarwensen

**Uw haar is onze reclame**

[KapsalonDeBrandsQuelle.nl](http://KapsalonDeBrandsQuelle.nl)
[KapsalonDeBrandsQuelle](https://www.facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle)



## Activiteiten Carnaval in Nijswiller, C.V. de Baagratte

### Woensdag 7 februari

Zitting voor de oudere jeugd (ouderenvereniging) Aanvang 19.11 uur in Café a gen Baag.

### Vrijdag 9 febr.

Auw Wieverbal in Café a gen Baag. Aanvang 20.11 uur maskers af om 22.30 uur.

### Zaterdag 10 febr.

Sleuteloverdracht gemeente Gulpen-Wittem in Mechelen.

### Zondag 11 febr.

Grote optocht door Nijswiller. Optocht zal vertrekken om 14.11 uur. Aansluitend carnaval in Café a gen Baag.

### Maandag 12 febr.

Vanaf 19.00 uur carnaval in Café a gen Baag met DJ Erwin.

### Dinsdag 13 febr.

Vanaf 19.00 uur carnaval in Café a gen Baag met DJ Erwin. Om 23.11 sluiting carnaval 2018

## Make Auw Wieverbal i Vols great again!!

**VAALS** - Auw Wieverbal i Vols. Traditioneel een avond waar iedere dame als Oad Wief onherkenbaar verkleed door Vaals de cafeetjes af ging. De laatste jaren werd dit wat minder, maar vanaf komende carnaval wordt dit in Vaals weer nieuw leven ingeblazen!

Vele dames hebben al toegezegd om Vaals op donderdagavond 8 februari weer volledig onherkenbaar onveilig te maken! De vele oergezellige kroegjes van Vaals lenen zich ook uitstekend voor een dergelijke kroegentocht. Alle kroegen zullen hier uiteraard ook op inhaken tijdens deze avond en de Auw Wiever echt in het zonnetje te zetten. Alle (onherkenbaar) gemaskerde Auw Wiever ontvangen in alle zeven Vaalser kroegen een gratis welkomst-shotje (1 per persoon):

- Bei d'r Friets
- Cafe Allure
- Cafe d'r Druije Eck
- Cafe de Fockink
- Cafe d'r Koffereck
- Cafe 't Vereinschoes
- Restaurant Suisse

### Reischeque voor mooiste gemaskerde Oad Wief va Vols

Nieuw dit jaar is verder dat er een speciale hoofdprijs is voor

# Café De Auw Leemkoel

**Vrijdag 9 februari** starten wij om 21 uur de carnavalsdagen met carnavalsavond Ummer Blutt.  
**Rond 21.30 uur** maakt buuttereedner Hub Schwanen zijn opwachting en **rond 23 uur** een optreden van Wha met **rond 24 uur** de Geitenfokkers.

**Zaterdag 10 februari** starten we om 18 uur met dj Roger.

**Zondag 11 februari** zijn wij om 15 uur geopend met **rond 18 uur** een optreden van duo Kwetsjkuul en **rond 19 uur** de Herringbiessere.

**Maandag 12 februari** zijn wij om 12 uur geopend om samen met jullie gezellig de optocht te kijken en lekker tot in de late uren door te feesten

**Dinsdag 13 februari** starten we om 14.30 uur met cloonetrekken en **rond 22.30 uur** der PÉ.

Aansluitend gaan we de kappen afzetten met BVV Kalk aan de Books KE

**Woensdag 14 februari** haringhappen, consumpties € 1,70

Jullie zijn van harte welkom om bij ons gezellig de carnaval te vieren

**Willem en Tamara**  
**Dr. Nolensstraat 12,**  
**Bocholtz**  
**06 53 25 52 52**



het mooiste gemaskerde Oad Wief van Vaals! Deze geheel gesponsorde prijs is een reischeque van Kupers Reisinfo in Vaals ter waarde van maar liefst € 100,-.



Deze reischeque is voor het winnende Oad Wief vrij te besteden voor een weekendje weg naar bijvoorbeeld Antwerpen of Parijs. Uiteraard zal de winnaar door een professionele jury uitgekozen worden. Het demasqué is uiteindelijk om 00.00 uur bij Restaurant Suisse in Vaals. Prins Frederic de eerste en de Grensulle zullen vanaf 20.00 uur starten met hun kroegentocht vanaf café Bei d'r Friets.

### Meer informatie?

Meld je dan even bij Linn Staps via [linnstaps@gmail.com](mailto:linnstaps@gmail.com) of ga naar de site: <http://bit.ly/2Ao6Rue>. Meer informatie

over het Auw Wieverbal Vaals is ook te vinden op de website van C.V. de Grensulle Vols: [www.grensulle.nl](http://www.grensulle.nl).

Dus join de Auw Wiever i Vols en make Auw Wieverbal great again! Ga ook onherkenbaar verkleed op donderdag 8 februari...!!!

## Carnavalswandeling

**GULPEN** - Op zondag 11 februari is er een wandeling in Bunde. Vertrek van de wandeling bij het treinstation om 12.00 uur. Informatie over de wandeling bij Norbert Maussen tel nummer 043-4504673.





## Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers  
Vervangend vervoer.

**Maak zelf een afspraak!**  
Maak direct online ([www.carxpert-joostvanacan.nl](http://www.carxpert-joostvanacan.nl))  
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Boholtzerweg 14a  
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355  
Fax: 045-5440175

Internet: [www.carxpert-joostvanacan.nl](http://www.carxpert-joostvanacan.nl)  
E-mail: [info@joostvanacan.nl](mailto:info@joostvanacan.nl)



## SPORTNIEUWS

### rkvv Wdz

#### Vasteloavend

D'r foesbalkloep sjteet ee druk projram tse wade. Nuuks tse foesballe, mer des te mieë vasteloavend viere. Jing traininge, jing wedstrijde, alling mer fés viere en dat mó't ooch ins kenne.

#### Vrieddig Vasteloavendsoavend

In d'r Wdz Narretempel zunt alle vasteloavendsjekke bijenee óp d'r vasteloavensoavend van d'r Road va Veer. Weë weëd Wdz Prins? Of kriege vuur ing Prinses? Weë kriet 't jooode Juupje?

De oad prinse zunt doa, mer ooch ee dansmarieche. D'r Bócheser sjlaager weëd jezonge. Vuur hant inge buutereedner oes eege kweek: Danny van Gelder. D'r DJ Donny zurgt vuur jów moeziek en weë zunt zeker doa? Ja, Domm en Dööl. Uur mó't jeweun d'r hin koome! 't Bejint um 33 minute óp ach.

#### Zamstiege Kingervasteloavend

Da zunt de kinger an de rij. Um elf óp tswei bejint 't. D'r road va Veer hat mit alle jeugdteams ee jans sjun projram inee jesjtivveld. D'r Danny en d'r Roy kalle d'r middaag anee. D'r Discjockey Eric zurgt vuur jów moeziek en de kinger treëne óp. De auw Prinse van Wdz en de Kabènese zinge. Ooch d'r Bócheser Vasteloavendverein Kalk an de Bóks K.E. is doa.

#### Receptie

Vuur junt noa de receptie van d'r Prins Rodney I, d'r Jeugdprins Milan I, de Jeugdprinses Nikki I en d'r Keiridder Jo Direcks. Vuur kome um ach oer bijee in d'r jank van d'r Harmoneitsaal en zulle de jonge en 't meëdsje ee sjun sjtendsje bringe en ze allemoal ing sjun vasteloavend wunsje.

#### Mondiege Optsóg

D'r Sjelleboomkloep jeet mit in d'r Bócheser óptsóg. Mieë wie zessig jonge en meëdsjere junt mit. Um elf oer kome vuur in de kantien bijee um tse sjmienke en oos wieër jereed tse maache vuur d'r óptsóg, deë um elf minute óp tswei aa-vingt tse trekke vanaaf de Bócheserhei. Noa d'r óptsóg vermaache vuur oos nog ee paar sjtundsje i jen durp.

#### Oessjleëg

JO15-1G: Wdz - De Leeuw	2-6
1e: vv Vaesrade - Wdz	1-3
4e: Kvc Oranje - Wdz	3-3

### Helios

#### Gewichtheffen 3 februari

Kampioenskandidaat loopt bijna averij op in Simpelveld KSV Helios was afgelopen zaterdag in eigen home slechts twee kilo verwijderd van een sensatie. Na een zeer goede wedstrijd van de zijde van de Simpelveldenaars slaagde de gewichtheffer uit Dortmund (AC Goliath Mengede) pas in hun allerlaatste beurt de punten, die men keihard nodig heeft voor het kampioenschap in de Regionalliga, veilig te stellen. Ook de zesde wedstrijd in de competitie ging verloren

**Onderhoud  
Reparaties  
APK-keuring  
Aircoservice**



### Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 21 uur

**Tijdens  
Caranaval  
zijn wij  
alle dagen  
geopend!**



[www.vijlerhof.nl](http://www.vijlerhof.nl)

043-3061710



LUCIA - MICHÉLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -

- RABE - BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI



OPRUIMING

**MODEHUIS VAN DEN BERG**  
 Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76  
 's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Vanderheijden Verhuur  
 - Verhuur van gereedschappen en machines  
 - Dienstverlening  
 - Tevens denken en werken wij mee met het uitvoeren van allerlei werkzaamheden!  
 Raymond Vanderheijden, 04 91-898 147  
[info@vanderheijdenverhuur.nl](mailto:info@vanderheijdenverhuur.nl)

**Ramentour Zaterdag 10-02-18**  
 16.00: Café dt Koffereck Vols  
 17.30: Café Fockink Vols  
 20.00: Café Herberg de Remise Partij  
 21.30: Leepe  
 23.00: Mechele



**EPEN**  
**Verwarming & Sanitair B.V.**



**RICK DERKY**  
**SCOOTERSHOP**  
 IN SCOOTERWELKOMST AAN WOLP  
 MOBIELE SERVICE  
**RICK DERKY**  
 SCOOTERSHOP  
 SERVICE OP LOCATIE



**Rabobank**  
 Centraal Zuid-Limburg



**Autorijschool**  
**Rob Botterweck**  
 043-4552445



**café de FOCKINK**



**MERTENS**

**Sponsors BEDANKT!!**  
 DE 4 JAARGETIJDEN

## CDA VAALS

### CDA – VERKIEZINGEN 5

In het vorige artikel ging ik in op ons Verkiezingsthema “Wonen & Leven”. In dit voorlaatste artikel wil ik dieper ingaan op het thema “Geld, Regels & Gemeente” uit ons Verkiezingsprogramma 2018-2022: “Met elkaar, voor elkaar”. U kunt ons gehele Verkiezingsprogramma bekijken via [www.cdavaals.nl](http://www.cdavaals.nl) of contact met ons opnemen voor een afschrift.

“Geld, Regels & Gemeente”: Om algemene voorzieningen in stand te houden, moet de gemeente zorg dragen voor een stabiele financiële gemeentelijke huishouding, zoals onze inwoners zorgdragen voor een stabiel inkomen om in hun eigen behoeften te voorzien. Daarnaast is CDA VAALS ervan overtuigd dat burgers uitstekend in staat zijn om problemen die voortvloeien uit het “samen leven” zelf op te lossen. Volgens CDA VAALS moeten we af van onnodige, opgelegde en vaak betuttelende regelgeving, welke de vrijheid en creativiteit van onze inwoners onnodig belemmert. De Gemeente dient hierbij echter wél een faciliterende rol in te vervullen en desgewenst als aanjager te fungeren. Immers, iets wat in Vaals

functioneert, kan in Lemiers niet werken en wat in Vijlen uitloopt in een succes waar de Landelijke media op afkomen, slaat in Vaals niet aan. De Gemeente dient de eigenheid van de desbetreffende gemeenschappen te onderkennen en daarvoor gedifferentieerd beleid en handvaten te creëren.

“Belastingen”: Heffingsbelastingen dienen wat ons betreft in eerste instantie kostendekkend te zijn, m.a.w. de gemeente hoeft hier géén winst op te maken. Ook moet ervoor gewaakt worden dat geormerkte belastingen ook daadwerkelijk voor de heffingsgrondslag gebruikt worden. Een uitzondering hierop is de toeristen- en forensenbelasting. – “OZB”: Het is in onze gemeente een gewoonte geworden om jaarlijks, ongeacht het gemeentelijk jaarresultaat, de OZB met een vast percentage te verhogen (standaard OZB-verhoging). Daarbovenop komt dan nog eens de voorgestelde indexatie-verhoging en/of de verhoging om het tekort op OZB-inkomsten af te dekken (bijvoorbeeld omdat de WOZ-waarde is verlaagd). Wij zien geen enkele noodzaak om de standaard OZB-verhoging in stand te houden. Indien we een tekort hebben, dan dienen er verhogingen te worden doorgevoerd, indien er geen tekort

zijn, moeten de burgers daar direct van kunnen profiteren. – “Vergunningen”: De hoeveelheid en de diversiteit van het soort vergunningen welke aangevraagd moeten worden, dient drastisch te verminderen. Ongewenste regeldruk dient uitgebannen te worden en de doorlooptijd van vergunningstrajecten dient verkort te worden. – “De gemeente denkt mee”: De tijd dat de gemeente besliste over het wél of niet meewerken aan een (vergunningen-)aanvraag is volgens CDA VAALS voorbij. De gemeente dient te allen tijde op een positieve en proactieve manier mee te denken met de aanvrager, om zodoende de wens van de aanvrager zo goed als mogelijk gerealiseerd te krijgen. Dit betekent de gemeente (mogelijkerwijs) moet leren omdenken. CDA VAALS is van mening dat het ambtelijk apparaat dienstbaar naar de burger moet zijn en niet andersom. – “Gemeentelijke boekhouding”: CDA VAALS is van oudsher een partij die het huishoudboekje op een realistische manier in balans wil hebben. Alsmaar putten uit de spaarpot, leidt onherroepelijk tot een faillissement. Wij willen realistisch begroten en de resultaten open en transparant met iedereen (inwoners, ondernemers en andere overheden) delen.

Op donderdagavond 1 maart (Lemiers), op donderdagavond 8 maart (Vijlen) en donderdagavond 15 maart (Vaals) organiseert CDA VAALS laagdrempelige “Inloopcafé’s” waarbij U, de inwoners van Vaals, Vijlen en Lemiers, uw (persoonlijke) aandachtspunten kunt inbrengen die vervolgens vertaald worden in ons Verkiezingsprogramma.

Wij hopen dat wij op 21 maart 2018 op uw steun kunnen rekenen. John Coenen – Lijsttrekker CDA VAALS

## Carnavalsdinsdag dagwandeling

**GRONSVELD** - Wandeling op 13 februari begeleid door Lotty Reintjens, afstand ongeveer 15 km. Vertrekplaats parkeerplaats bij de Abdij Van Valdieu te Aubel om 10.00 uur. Carpool 9.30 uur vanaf parkeerplaats eetkafé Riekel, Rijckholt. Prijs € 5,-. Via veldwegen en weilanden lopen wij naar Aubel waar wij rusten en iets kunnen gebruiken. Info: 043-4081252 of 06-51501725, [www.lottysgrensstreectochten.nl](http://www.lottysgrensstreectochten.nl)  
 Gaarne vantevoren aanmelden!



**ELECTRO SERVICE**

**ROSENBOOM**

**06 – 861 855 63**

Mail: [info@esrosenboom.nl](mailto:info@esrosenboom.nl)

# WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

## De winnaars zijn bekend

**SIMPELVELD** - Donderdagavond 11 januari j.l. was in cultuurhuis/theater De Klimboom in Simpelveld de prijsuitreiking van de Ondernemend Simpelveld Kerstkrasactie. Het was een korte maar leuke en goedbezochte prijsuitreiking.

Onder het genot van een drankje konden de prijswinnaars wachten totdat men uitgenodigd werd om de prijs in ontvangst te nemen.

Een prijsensom van maar liefst € 2.800,- en 2 x 1 minuut winkelen kon er verdeeld worden.

Op de foto de winnaars van de prijzen samen met bestuursleden van Ondernemend Simpelveld. Wij danken de onderstaande be-

drijven voor het mede mogelijk maken van deze zeer geslaagde actie.

Zakenkantoor Limburg - Wintthagen Autorijschool - Vishandel Erkens - Vequa Verzekeringen - Van Meurs Autocenter - TM Design - Timmerwerken Jochen Horbach - Tapijtenhal Kerkrade - Somers & Brabant Regiobank - Slangen Reizen - Bosheide Reinigingsmiddelen - Paffen

Dakwerken - OTO Eys - MUYERS & WIJNEN BV - Montagebedrijf Bischopps - Lennartz Timmerwerken - Kreuels Timmerbedrijf - Hilhorst Tegels en Sanitair - HESI - GTF Franzen - Grooten Mechanisatie - Frits Van Der Linden Assurantien - Frijs Bouwbedrijf - Dautzenberg Betonwaren - Bleijlevens Vleeshandel - AVS Adviseurs



## Rament 81 on tour!!

**MECHELEN** - Carnavalsvrijdag, 09-02, wordt gestart met de jaarlijkse proof (tevens de enige) in Café In de Kroeën in Mechelen. Vanaf 21.30 uur.

Bij algehele tevredenheid gaan we zaterdag 10 februari, met een

heuse tourbus, on tour door het Heuvelland. Om 14.30 begeleiden we Gemeenteprins Robbert en zijn Prinses Lindy naar de feestzaal van Mechelen voor de sleuteloverdracht. Om 16.00 uur gaat onze "Ramentour" naar Vaals. Hier zal eerst café d'r Koffereck overweldigd worden met ons carnavals geluid. Dan propfen we ons gezellig bij elkaar in café de Fockink. Nadat we allemaal warm gespeeld zijn en eventueel, naar wens, ons buikje hebben gevuld bij restaurant Side in Vaals, vervolgen we onze weg naar Partij, café Herberg de Remise, waar we de auw wieverbal verblijden met ons Rament. Om 21.30 uur wordt Rament in Epen verwacht. Als we daar de

stemming naar een hoogtepunt hebben gebracht zullen we rond 23.00 uur acte de présence geven bij de Mechelse kasteleins. Zij kunnen zich gereed maken voor ons muzikaal eindgeweld. Daarna is het tijd voor ons Ramentje rust!

Het vervoer wordt mede mogelijk gemaakt door onze gulle sponsors: Change my House Heerlen, Vanderheijden Verhuur, Heinz busreizen, Mertens Makelaardij, Rijschool Rob Botterweck, Restaurant De 4 Jaargetijden, Rick Dercks Scootershop, Epen verwarming en sanitair, café de Fockink en Rabobank Centraal Zuid-Limburg.

Ons motto "hoe meer zielen, hoe meer Rament"!!! Heb je zin

## Èsjermitwoch

Hè - Hè - 't is werm um  
't woar werm jans jód  
't woar werm sjun.  
Mui wie inne hónk  
Pap de Mam de kinger  
Tant en Nónk.  
Vier losse alles los  
Orders junt in 't sjaos  
kleijaasj in de kas of kis  
bis 't anger joar jans jewis.

Èsjermitwoch,  
jitterinne zienne eje wil  
sjteet óp deë daag effe sjtil.  
D'r eënsj van 't leëve  
zal me óch ing plaatsj jeëve,  
in inne herring weëd jebèse  
en d'r miensj deë 't wilt doeë  
zal 't Èsjerkrútsje nit verjèse.

Frans Stollman

**Gasterij Berg & Dal**  
PIZZA PASTA GRILL

Dorpsstraat 19  
6277 NC Slenaken  
T 043-4573201

[WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL](http://WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL)

**NIEUW: PIZZA MONDAY** - Elke pizza naar keuze voor € 7,50  
's-maandags t/m 26 maart 2018 (ook voor afhaal)

**Vastelaovend keuzemenu € 19,95**

Tomatensoep of Goulashsoep of Runderbouillon

\*\*\*\*\*

Schnitzel champignonroomsaus of Kip Sate of Limburgs zuurvlees

\*\*\*\*\*

Ijs met warme kersen of IJs met boerenjongens of Dame blanche

Aktie geldt van 26 januari t/m 14 februari

Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00 / Lunch en diner vanaf 12.00

Eetbar

# LifLaf

**Alaaf! Het team van Eetbar LifLaf wenst iedereen fijne carnavalsdagen toe!**

**Wij zijn gesloten van woensdag 7 februari t/m donderdag 15 februari! Vanaf vrijdag 16 februari kunt u onze sfeer weer komen proeven!**

Rijksweg 66 / 6286 AH Nijswiller  
[info@eetbarliflaf.nl](mailto:info@eetbarliflaf.nl) / tel: 043-4511653

om aan te sluiten bij Rament 81, meld je dan bij: [vanderheijdenhilde@gmail.com](mailto:vanderheijdenhilde@gmail.com).



# Kingeroptsoch Zumpelveld

ZUMPELVELD - Samstig der 10 Februar 2018 trikt der Kinger optsoch wer durch de stroasse

van Zumpelveld. Der optsoch vertrekt um 12.33 oer. De route is als volgt; Scheelenstroass - Dr.Ottenstroass - Stampstroass - Dr.Poelsplein - Rotonde - Markt - Marktstroass - Kloosterplein- Kloosterstroass - Vroenhofstro-

ass - Irmstroass. Ontbinding bei ut jeugdcentrum De Toekomst in de Irmstroass. Kieke noa dit allemoal is super. Mer geweldig zouwe vier ut vinge es dier, leef kinger, mit wilt trekke in der optsoch, Einzelgänger, Groepje.

Aamelde kin dier uuch via e-mailadres; [rmljeugd@hotmail.com](mailto:rmljeugd@hotmail.com) Ooch is der wer inge Balonnewedstrijd mit leuke prieskes. Vier hant der in elk gevaal alle nuuj zeën in. Hoegheëde Bergböckskes en Woeësjupkes.

Op 14 februari 2018 zijn onze ouders

**Leo en Maria Dautzenberg-Janssen**  
65 jaar getrouwd.

Ze vieren dit heuglijke feit op zaterdag 17 februari 2018.

Uit dankbaarheid zal om 17.30 uur een H. Mis worden opgedragen in de St. Remigiuskerk te Simpelveld.

Hun dankbare kinderen, klein- en achterkleinkinderen

*Huwelijksfeest*

*Leo en Maria 65*

Op 19 februari a.s. zijn onze ouders

**Huib en Willy Kicken-Muniaerts**  
65 jaar getrouwd!



**Van harte proficiat**

namens  
Jo †  
Hans en Ruth  
Huib †  
John en Marij  
en alle kleinkinderen  
en achterkleinkinderen

Molsberg 14  
6396 GN Simpelveld

*Fruus & Wiel Haagen*




*8 februari 1958-2018*

**60 jaar getrouwd**

Hartelijk gefeliciteerd namens  
kinderen, kleinkinderen en  
achterkleinkinderen

*Deen Doone*

*veel*



# KERK- & FAMILIEBERICHTEN

## WAHLWILLER

### Parochie H. Cunibertus

Zondag 18 februari

**11.00 uur:** Voor de parochie  
Gezangen: Vocaal ensemble  
Donna Voce.

Woensdag 21 februari

Voor de parochie

## NIJSWILLER

### Parochie St. Dionysius

Zaterdag 10 februari

**19:00 uur:** H. Mis. Voor de  
parochie.

Aswoensdag 14 februari

**19:00 uur:** H. Mis. Zegening van  
As en uitreiking van Askruisje.  
Begin van de vasten en  
veertigdagentijd.

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243  
**Misintenties**  
Kerkbestuursleden of  
[st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl](mailto:st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl)

## EYS

### Parochie H. Agatha

Za. 10 feb.

Geen h. mis

Zo. 11 feb.

**9.45 uur:** Ouders Heinen-Stoffels  
en familie. Tiny Loomans-  
Bodelier (collecte)

Ma. 12 feb.

Geen h. mis

Wo. 14 feb.

**19.00 uur:** Aswoensdag Askruisje

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

## HEUVELLAND

### Protestante Gemeente

Op **zondag 11 februari** is er  
om 10:00 uur een viering in  
de Toeristenkerk in Gulpen  
(Rosstraat 5). Voorganger is  
ds. Joen Drost uit Maastricht.  
Het orgel wordt bespeeld door  
Stef Grit uit Valkenburg. Er is  
kindernevendienst voor kinderen  
van de basisschool. Voor de

allerkleinsten is er oppas. Na  
afloop van de viering is er  
gelegenheid elkaar te ontmoeten  
bij een kop koffie/thee in de  
ontmoetingsruimte van de kerk.

Meer informatie: [www.maasheuvelland.nl](http://www.maasheuvelland.nl) of ds. Harrie  
de Reus, tel. 043-8525225,  
[dsdereus@ziggo.nl](mailto:dsdereus@ziggo.nl), [www.facebook.com/DsHarrieDeReus](http://www.facebook.com/DsHarrieDeReus)

Dankbaar voor alle fijne en mooie  
herinneringen die hij ons achterlaat,  
geven wij u kennis van het overlijden van  
onze lieve vader, schoonvader, opa en broer

## Jac Brouns

\*15 februari 1938

† 30 januari 2018

Lisanne en Pierre

Sem en Evie

Ilona en Robert

Zoë en Peter

Wim

Gerda

Baneheide 21, 6351 JV Bocholtz

De crematie heeft reeds plaats gevonden.

*In al haar eenvoud was ze groot*

Intens bedroefd maar oprecht dankbaar voor alles  
wat ze tijdens haar leven voor ons gedaan en betekend  
heeft, hebben wij toch onverwachts afscheid moeten  
nemen van mijn lieve moeder, schoonmoeder,  
trotse oma en overgrootoma

## Annie Bodelier-Vliegen

\* 9-2-1930

† 4-2-2018

weduwe van

Mathieu Bodelier

Carla en Jan

Celina en Abe, Jax

Jill en Jon

Ben †

Familie Vliegen

Familie Bodelier

Correspondentieadres:

p/a Irmstraat 43

6369 VM Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op  
donderdag 8 februari om 11.00 uur in de parochiekerk  
van de H. Remigius te Simpelveld. De crematie zal in  
stille plaatsvinden.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

*Indien u geen rouwbrief heeft ontvangen,  
wilt u dan deze annonce als zodanig beschouwen*

Bedroefd, maar ook dankbaar voor alles  
wat zij voor ons gedaan en betekend heeft,  
geven wij u kennis van het overlijden van

## Gerda Eijkmans-Praczik

\* 29 oktober 1926

† 29 januari 2018

weduwe van

Wim Eijkmans

Bernie en Huub

Astrid en Pablo, Lucas, Felix

Sandra en Yuri

Bertie

Maya en Boy

Emiel

Prickart 26

6351 AG Bocholtz

De crematie heeft reeds plaats gevonden.

# Café / Partycentrum 'Oud-Zumpelveld'



Vriedig 09-02-2018.  
Zaal "Oud-Zumpelveld"

- ◆ Karnavalsmiddig/oavend 17.00 oer.  
W.O.Z.L.
- ◆ Auw wiever & Auw mentjesbal 20.30 oer.

DJ Flügel.



Zamstig 10-02-2018.

Zaal "De Toekomst"

Uffening  
Kingerkarnaval/  
kingeroptsoch 12.33 oer.

DJ Frank



Zamstig 10-02-2018.

Zaal "Oud-Zumpelveld"

Lemkesoptocht 19.33 oer.

DJ **KIKIKEN**  
SOUND • DJ • LIGHT



Zoondig 11-02-2018.

Zaal "Oud-Zumpelveld"

Groeëse optsoch 13.33 oer.

Non Stop Music

DJ **KIKIKEN**  
SOUND • DJ • LIGHT

Zoondig 11-02-2018.

Zaal "De Toekomst"

Groeëse optsoch 13.33 oer

Non Stop Music

DJ Frank



Mondig 12-02-2018.

Zaal "Oud-Zumpelveld"

Troevebal 20.11 oer. incl.

DJ Frank



Diensdig 13-02-2018.

Zaal "Oud-Zumpelveld"

Kloonetrefte 15.11 oer.  
incl. kindervermaak 16.00—18.00 oer.

DJ Frank



Goonstig 14-02-2017

wieetsjaf "Oud-Zumpelveld"

Hiering Biesse vanaaf: 18.30 oer.



Tot ziens bij Gerda & Remi en het team.

Irmstraat 23; 6369 VL Simpelveld.

